

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 19 (1965)

**Heft:** 6: Hotels, Ausflugsrestaurants, Ferienhäuser = Hôtels, restaurants d'excursion, maisons de vacances = Hotels, tourist restaurants, holiday houses

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Herman Miller Collection

Stühle – Stühle – Stühle . . .  
nebeneinander gereiht zu einer  
Kette, übereinander gestapelt zu  
einem Turm.  
Die Gestelle – darauf die Fiberglas-  
Schalen von Charles Eames –  
haben an jeder Seite eine  
Hakenleiste, mit der die Stühle zu  
einer geraden Linie rutschsicher  
verbunden werden. Übereinander  
gesteckt, lagern die Stühle auf den  
Hakenleisten. Die Sitzschalen  
berühren sich nicht und werden so  
geschiert.  
10 Stühle übereinander brauchen  
kaum mehr Raum als ein Stuhl  
allein. Dichte Stapel auf kleiner  
Stapelfläche – viele Stühle auf  
einem Platz.

Wiederverkäufer in allen  
größeren Städten.

Bezugsquellen nachweis durch

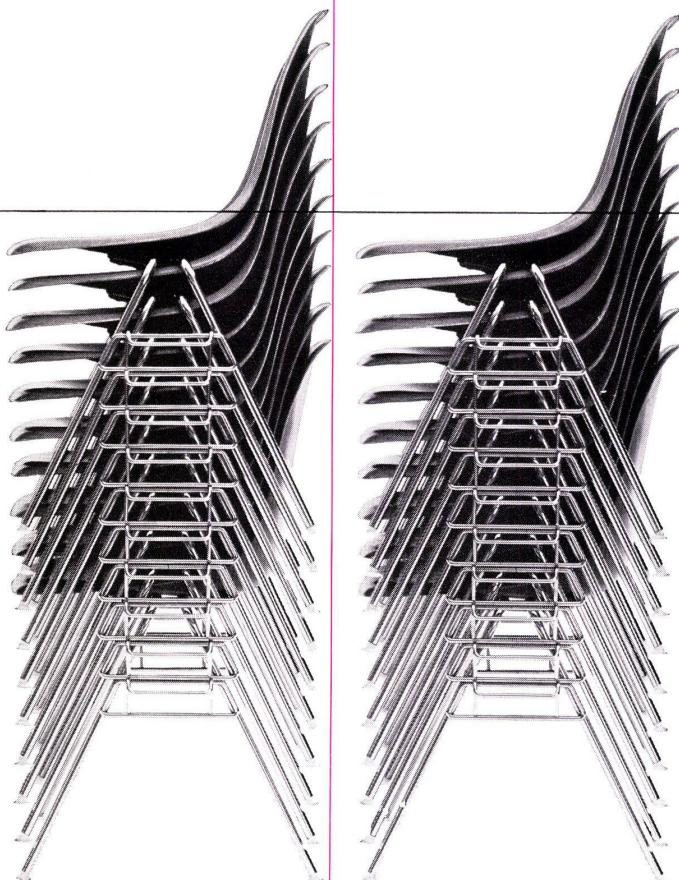
## Herman Miller AG

Aeschenvorstadt 6, Basel  
Telephon 061/2418 04

Ausstellung und Verkauf:

Basel, Aeschenvorstadt 4  
(Passage) Tel. 061/245534

Zürich, Schiffflände 32  
Tel. 051/471102



Herman Miller





### BELL Maschinenfabrik AG Kriens

Neubau Grossmaschinen- und Montagehalle  
SIPOREX-Wand- und Dachplatten

Stahlbauarbeiten BELL Maschinenfabrik AG Kriens

Architekt August Boyer dipl. Arch. ETH Luzern

SIPOREX (SCHWEIZ) AG

Hohlstr. 610 8048 Zürich Tel. 051-625658

Wandplatten Dachplatten Trennwandplatten Leichtbausteine Isolierplatten



SIPOREX wird von 27 Fabriken in 17 Ländern

mit einer Gesamtjahresleistung von über 2 Millionen m<sup>3</sup> produziert



**Wengen**  
 Berner Oberland  
 Schweiz  
 1300 Meter über Meer  
 autofrei  
 modern  
 chic  
 international

**Tennisplätze**  
 9-hole Golf (20 Min.)

**elektr. geheiztes**  
**Schwimmbad**

**gepflegte Spazierwege**  
**Exkursionszentrum**

**Kindergarten**  
**Cinema/Theater**  
**Sommerkonzerte**

Hotel	Besitzer oder Direktor	Telefon 036	Pauschalpreis			
			ohne Bad min.	64.— max.	mit Bad min.	86.— max.
Palace & National	F. Borter	3 4612	36.—	64.—	47.—	86.—
Park & Beausite Regina & Blümlisalp	Fam. E. Bühlmann J. Meyer	3 4521 3 4512	25.—	46.—	33.—	62.—
Falken Lauberhorn	Fam. A. von Allmen H. Zoss	3 4431 3 4741	24.—	42.—	32.—	56.—
Alpenrose Brunner Kreuz Silberhorn Terminus Waldrand	Fam. F. von Allmen U. Brunner F. Brunner Fam. W. Beldi-Lauener Fam. F. Piazza	3 4651 3 5494 3 4161 3 4141 3 4481	21.—	35.—	30.—	44.—
Alpenruhe Bellevue Bernerhof Eiger Jungfraublick Schönenegg	Fam. W. Prevost Frau D. Kruck H. Perler-Gloor K. Fuchs-Gertsch CVJM Th. Huber E. Hofmann-Stirnemann	3 4351 3 4571 3 4721 3 4132 3 4771 3 4725	20.—	31.—	26.—	39.—
Eden Hirschen Schweizerheim Schweizerhof Gertsch	Fräulein E. Frank F. Marti A. Lauener H. Gertsch O. Reichenbach	3 4634 3 4544 3 4112 3 4671 3 4724	19.—	29.—	—	—
<b>Hotel Garni:</b> Berghaus Bristol Métropole & Monopole	E. Bühlmann Fam. Salathé P. U. Lehmann	3 4521 3 4551 3 4121	für Zimmer u. Frühstück 22.—   30.—   31.—   42.— Preise auf Anfrage			
			16.—	26.50	22.—	38.—

Wengen erreicht man per Bahn  
 über Interlaken und Lauterbrunnen.  
 Per Auto über Interlaken  
 bis Lauterbrunnen  
 (Garagen/Parkplätze)  
 Bergbahn  
 Lauterbrunnen-Wengen  
 (14 Min.)

## Auskunft und Prospekt:

Verkehrsverein Wengen Postfach 45  
 3823 Wengen (Schweiz)

# Wengen



CE

Auch  
mit hohen Absätzen  
sind  
Sie willkommen

Keramische Wand- und Bodenplatten

Ein wesentlicher Vorteil



Keramische Platten  
sind leicht  
zu  
reinigen

**Keramische Wand- und Bodenplatten**

Modelle 1602 und 1255

# Saalstühle und -tische



**1255** Moderner, formschöner und sehr bequemer Stuhl für alle Verwendungszwecke, ist stapelbar und kuppelbar.

**1275** Sehr solider Stuhl, besonders geeignet für Mittel- und Hochschulen sowie für alle Zwecke, bei denen das Mobiliar stark strapaziert wird. Stapelbar und kuppelbar.

**1255**

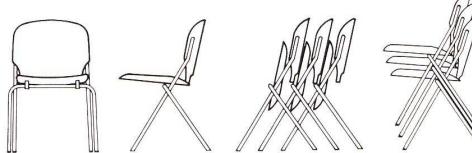


**1275**



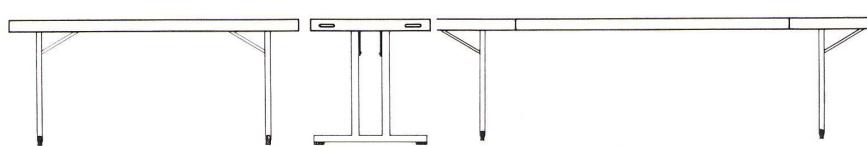
**1265**

**1265** Moderner, vom Schweizerischen Werkbund mit «die gute Form» ausgezeichneter, bequemer Stuhl für Reihenbestuhlung in Sälen usw. Beansprucht wenig Grundfläche, ist stapelbar, aufklappbar, schachtelbar und kuppelbar.



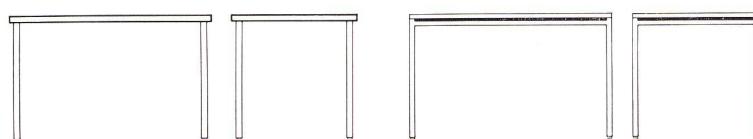
**1602**

**1602** Moderner, sehr solider Tisch für alle Verwendungszwecke, mit eingecklapptem Fußgestell auf kleinstem Raum stapelbar, seitlich mit Schlitten zum Einfügen von Zwischenplatten. Standardgrösse der Tischplatte 170 x 70 cm. Tischhöhe 74 cm.



**1792**

**1792 und 1793** Zwei formschöne, quadratische oder rechteckige Tische, für Säle, Kantinen usw. Standardgrößen der Tischplatten 75 x 75 cm oder 75 x 120 cm. Tischhöhe 74 cm.



**Embru-Werke Rüti/ZH Telefon 055/44 8 44**



## Metallfassaden

KELLPAX-Metallfassaden finden überall dort Anwendung, wo in Bezug auf Ästhetik und Dauerhaftigkeit hohe Ansprüche gestellt werden.

Die neuzeitlichen, unterhaltsfreien KELLPAX-Panels oder die erprobten KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten garantieren eine schnelle, einwandfreie Montage.

KELLPAX-Panels und KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten sind:

- dauerhaft und wartungsfrei
- witterfest (auch stirnseitig)
- und absolut plan
- widerstandsfähig gegen Beanspruchung des Gefüges und frei von Dehn- und Schwundgeräuschen
- biegestark und übernehmen jegliche Beanspruchung durch Windlasten.

KELLPAX-Panels und KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten sind in allen verarbeitbaren Größen sowie in folgenden Materialien erhältlich:

Aluminium: mattiert und eloxiert, industrieeloxiert, geschliffen und gefärbt, emailliert und einbrennlackiert usw.



KELLPAX wird auch in Deutschland hergestellt durch:  
Keller & Co. GmbH, 6707 Schifferstadt (Pfalz)

Für Auskünfte betreffend Anwendungs- und Konstruktionsprobleme steht Ihnen der kostenlose KELLPAX-Beratungsdienst zur Verfügung.

KELLPAX-Metallfassaden  
ein Produkt der

**Keller+CoAG Klingnau** 056 5 11 77

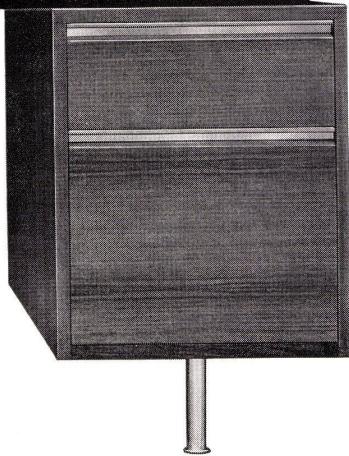
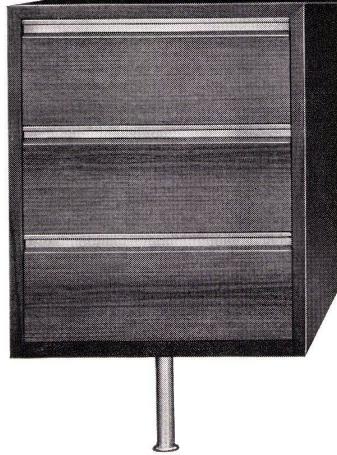
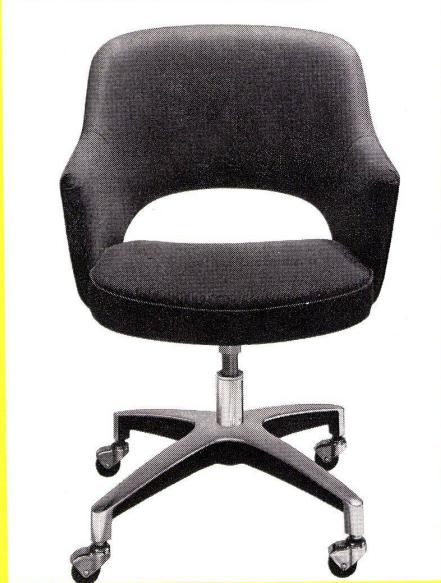
# futura

**futura-Büromöbel – für elegante  
Direktions-, Konferenz- und Empfangsräume**

**Fabrikanten**

**Girsberger AG, Stuhl- und Tischfabrik, Bützberg BE  
Aebi & Cie., Möbelfabrik, Huttwil BE**

GEISER PLÜSS



**Offizielle futura-Vertretungen mit Ausstellung:**

Aarau: Otto Mathys  
Baden: Otto Mathys  
Basel: Guhl & Scheibler AG  
Basel: Alfred Maerki AG  
Basel: J. F. Pfeiffer AG  
Bellinzona: Gianni Casagrande SA  
Bern: Eugen Keller & Co. AG  
Biel: Walter Richard  
Birsfelden: Guhl & Scheibler AG  
Brig: A. Gertschen's Söhne AG  
Burgdorf: Max Jäggi & Co.  
La Chaux-de-Fonds: Claude Jeannot  
Chur: J. F. Pfeiffer AG  
Fribourg: G. Bise SA  
Genève: R. Furrer Fils SA  
Genève: M. B. SA, Machines/Meubles de Bureau  
Genève: Marius Trosselli & Fils SA  
Grenchen: Büromaschinen AG  
Langenthal: Oswald Meier  
Lugano: Gianni Casagrande SA  
Lausanne: Ch. Gavillet  
Luzern: Albert Linsi  
Martigny: A. Gertschen Fils SA  
Moutier: Meubles Hadorn  
Neuchâtel: Ph. Ramseyer  
Olten: Otto Mathys  
Solothurn: Rudolf Baumgartner  
Solothurn: Büromaschinen AG  
St. Gallen: Oscar Rutishauser & Co.  
Winterthur: W. H. Schoch & Co.  
Zofingen: Otto Mathys  
Zug: AG für Büroeinrichtung  
Zürich: Büro-Meier  
Zürich: Rud. Fürer Söhne AG  
Zürich: J. F. Pfeiffer AG

**Neu: die lautlos schließenden Koller-Türen  
isolierend und schalldämmend,  
besonders geeignet für Hotels, Wohn- und Bürogebäude,  
Schulen und Krankenhäuser**



# Koller

**Metallbau Koller AG b. Bahnhof  
4132 Muttenz – Basel, Schweiz**

**Muttenz  
Büro Zürich  
Büro Genf**

**Telephon 061 – 53 25 53  
Telephon 051 – 47 95 95  
Telephon 022 – 43 25 00**

**In- und ausländischer Patent- und  
Modellschutz**

**Verlangen Sie unseren technischen  
Spezialprospekt**

# GEBERIT-WC-Anlagen für knappe Raumverhältnisse in Neu- und Umbauten

GEBERIT+



GEBERIT-PVC-Spülkasten  
Nr. 10.000, mit Spülrohr  
2"×1½", Länge 70×22 cm,  
Nr. 44.020  
für am Boden befestigtes  
Klosett

GEBERIT+



GEBERIT-PVC-Spülkasten  
Nr. 10.000, mit GEBERIT-  
Spülrohranschlussbogen 1½",  
Nr. 44.009, 2teiliges Unterputz-  
Polyaethylen-Spülrohr  
Nr. 44.260, Anschlussgarnitur  
Nr. 49.300  
für an der Wand befestigtes  
Klosett

GEBERIT+



GEBERIT-PVC-Spülkasten für  
Wandeinbau Nr. 15.000, mit  
Spülrohranschlussgarnitur  
Nr. 44.212  
für am Boden befestigtes  
Klosett

GEBERIT+



GEBERIT-PVC-Spülkasten für  
Wandeinbau Nr. 15.000,  
mit Anschlussgarnitur  
Nr. 49.300  
für an der Wand befestigtes  
Klosett

**GEBERT+ CIE**  
Rapperswil am Zürichsee

Techn. Beratungsdienst Rapperswil  
055/20344  
Service technique Lausanne  
021/322781  
Servizio tecnico Berna (Bern)  
031/656444

VB

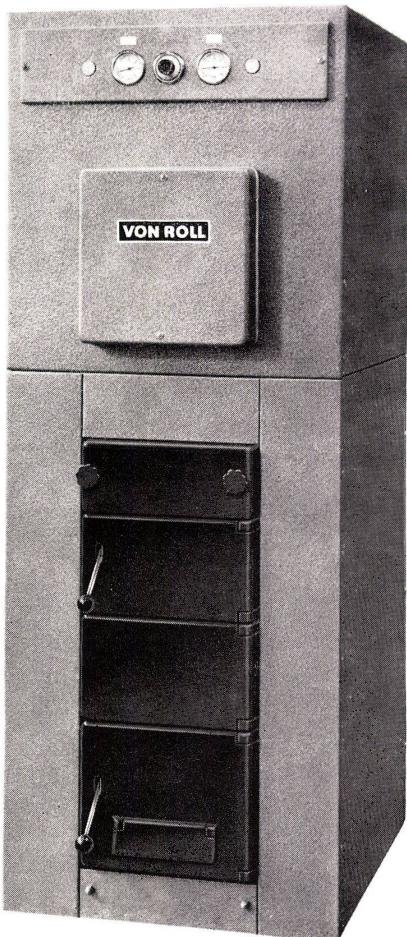
# Ich lebe länger....

Welcher Heizkessel kann das von sich sagen?

## Der **VON ROLL** **Kombi-Kessel**

Typ V-Rt-0S

für Leistungen  
von 15 000–40 000 kcal/h



Allein schon seine Herkunft verbürgt Qualität.

Und dass er **Wärme im Nu** und  
**Warmwasser in Fülle** spendet,  
versteht sich von selbst.

Seine Warmwasserbereitung ist  
besonders wirtschaftlich. Er ist vorzüglich isoliert  
und im Betrieb geräuscharm.

Auch ist er kein Aschenbrödel;  
er fällt durch sein modernes, stilgerechtes Kleid auf.

Die Werkstoffe ermöglichen ihm ein langes Leben.  
Der Kessel ist aus **Gusseisen**.

Gusseisen widersteht der Korrosion.

Der Warmwasserspeicher  
besteht aus **Chromnickelstahl**.

Gegen Chromnickelstahl  
vermögen aggressive Wasser nichts.  
Er ist sich selbst der beste Schutz  
und zudem hygienisch.

Der Kessel ist besonders leicht montierbar.

**VON ROLL AG.**

Werk Klus, 4710 Klus

## Sie suchen einen Bodenbelag

Welchen wählen aus der Fülle der Angebote? Fragen Sie Giubiasco! Giubiasco ist eine «full range» Bodenbelagsfabrik (die einzige in der Schweiz), sie bietet ein umfassendes Programm moderner Bodenbeläge an und kann daher objektiv beraten und bedienen.

Suchen Sie einen modernen, mustergültigen Bodenbelag, der sich aber schon zehntausendfach bewährt hat? Dann Colovinyl.

Colovinyl ist heute die in der Schweiz meistverlegte Vinyl-Asbest-Platte; es ist optimal unempfindlich gegen Wasser, Öle, Fette und die meisten Chemikalien, fußwärmer als die herkömmlichen Plättli und unglaublich leicht sauber

zu halten; es ist außerdem der einzige Belag, der auch in nicht unterkellerten Räumen verlegt werden kann. Seine prächtigen Farben erlauben geschmackvolle Kombinationen. Seien es Küchen, Badezimmer, Laboratorien, Restaurants, Hallen u.a.m.

Prospekte, Offerten und Verlegen durch den Fachhandel.

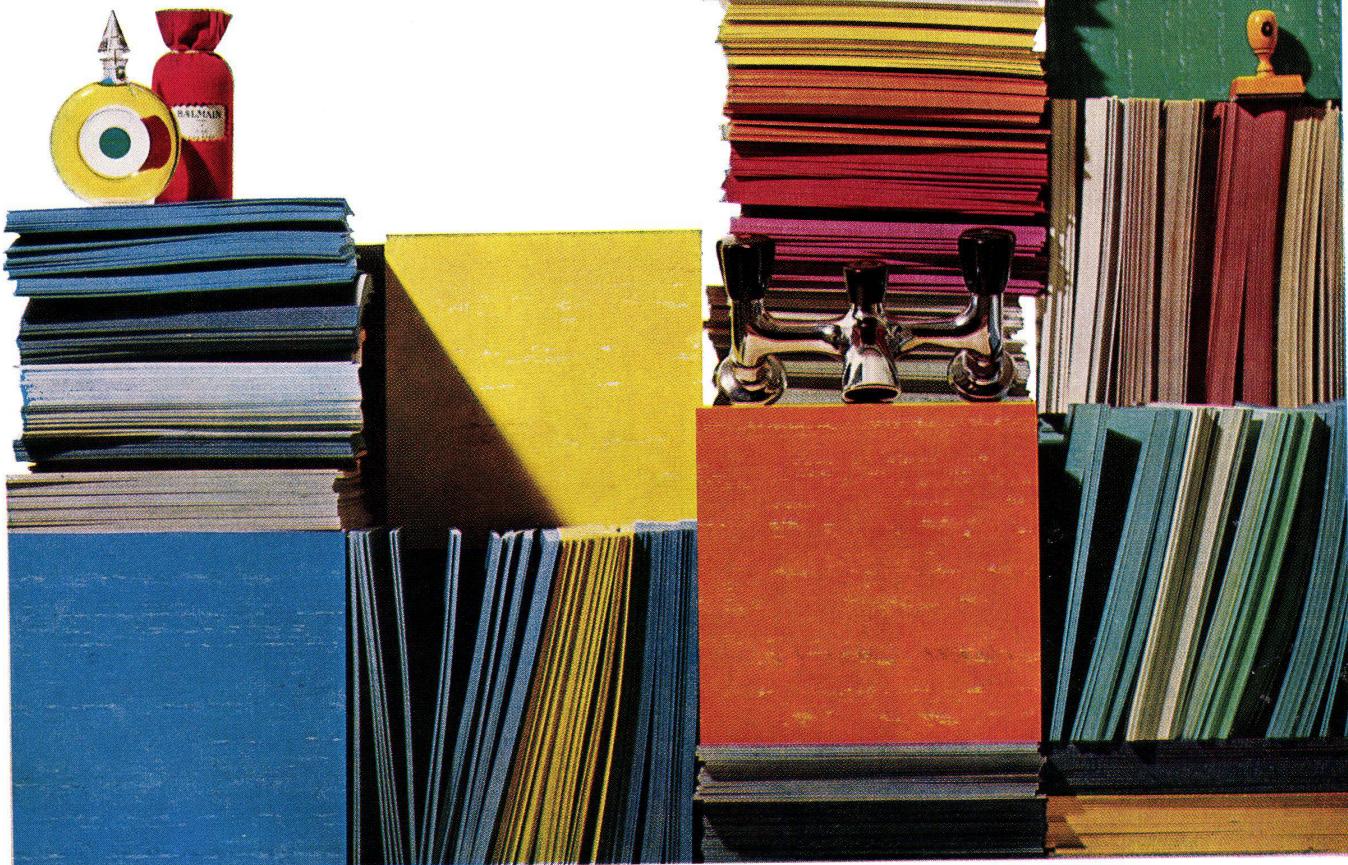
**Linoleum AG, Giubiasco TI**  
**Telephon 092/512 71**

**Zürich Telephon 051/2502 22**



**In diesem Fall: Colovinyl  
Auf jeden Fall: Giubiasco**

**colovinyl**





# 6 Punkte für

## calmoplast

EIN DAWANT-PRODUKT

Seine hervorragenden Eigenschaften haben dem Plastikfilz-Belag ein weites Anwendungsgebiet eröffnet. Dank der glücklichen Verbindung einer unverwüstlichen PVC-Oberschicht mit der massiven Unterlage aus hochwertigem Jutefilz, ergibt sich mit Calmoplast eine Bodenfläche von höchster Haltbarkeit, Trittsicherheit, Isolationsfähigkeit gegen Schall und Temperatur — und dazu von gediegener, teppichähnlicher Wirkung.

Wenn Sie einen Bodenbelag mit diesen Eigenschaften wünschen, so wählen Sie **Calmoplast Cord Spezial**,

den neuzeitlichsten von allen. Sie können sich Calmoplast in den verschiedenen Typen und Farbtönen auch bei jedem guten Fachgeschäft der Bodenbelagsbranche zeigen lassen.

# Schuster

Zürich, Bahnhofstrasse 18 / St. Gallen, Multergasse 14 / Basel, Aeschenvorstadt 57



Die Faltag AG in Langrickenbach TG zeigt hier ihre neue Holz-Faltwand «Panelfold», welche alle nur denkbaren technischen und gestalterischen Möglichkeiten und Vorteile bietet.

Die Panelfold-Wände und -Türen sind in zwei Paneelenbreiten von 88 oder 210 mm für Raumtrennungen bis 6,5 bzw. 12 m einseitigen Breiten lieferbar.

Das ganze System läuft auf Kugellagern oder Nylonrollen geräuschlos in einer Deckenschiene und bedarf keiner Bodenführung.

Der besondere Vorteil besteht darin, daß die verleimten Kernholzpaneele mit jedem beliebigen Furnier beschichtet werden können. Diese ideale Lösung gewährleistet vollkommene Anpassung oder Kontrastierung zu jedem neuen oder bestehenden Raum. Die ruhige und mühelose Bedienung sowie der günstige Preis sind weitere Gründe, Offerten und Holzmuster zu verlangen.

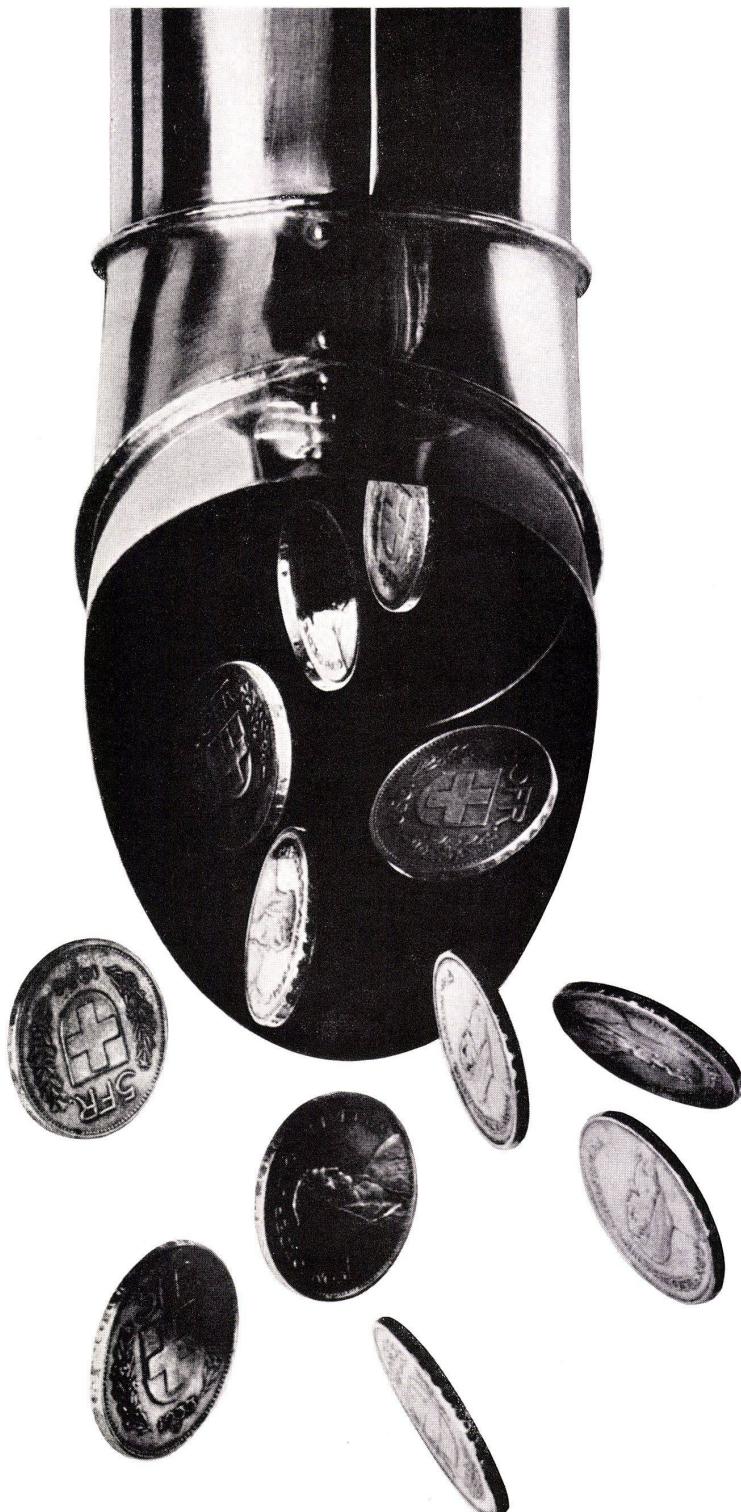
# Faltag AG

Lizenzznehmer der Panelfold Doors Inc.

8585 Langrickenbach TG

Telephon 072/866 65





## Kupfer macht sich bezahlt

Zugegeben: Kupfer ist nicht billig. Aber wer schon erfahren hat, was Unterhalts- und Reparaturarbeiten an Dachrinnen und anderen schwer zugänglichen Stellen kosten können, weiss ein Material zu schätzen, das Wind und Wetter widersteht und mit zunehmendem Alter nur schöner wird. Bedenkt man zudem, dass Kupfer keinen Anstrich braucht, sondern sich mit seiner edlen Patina selbst schützt, so ist die Rechnung bald gemacht. Wer mit Kupfer baut, baut preiswert.

Metallverband AG, Bern  
Schweiz. Metallwerke Selve & Co, Thun  
Metallwerke AG, Dornach  
Boillat SA, Reconvilier



## DESIGN IM UMBRUCH

Auf Schritt und Tritt neu ist dieser Vinylasbest-Fußbodenbelag im wahrsten Sinne des Wortes: Armstrong Relief Excelon Parquet — mit reliefartiger Oberflächenstruktur. Suchen Sie nicht lange in einer europäischen Musterkarte — Sie finden ihn doch nur bei Armstrong. Fordern Sie bitte Originalmuster und Informationsmaterial.

GUTSCHEIN - Senden Sie bitte Informationsmaterial und Originalmuster. Genauen Absender nicht vergessen!

Eich & Co.

5000 Aarau Bahnhofstrasse 84

Telefon: (064) 22 14 75 / 22 57 69

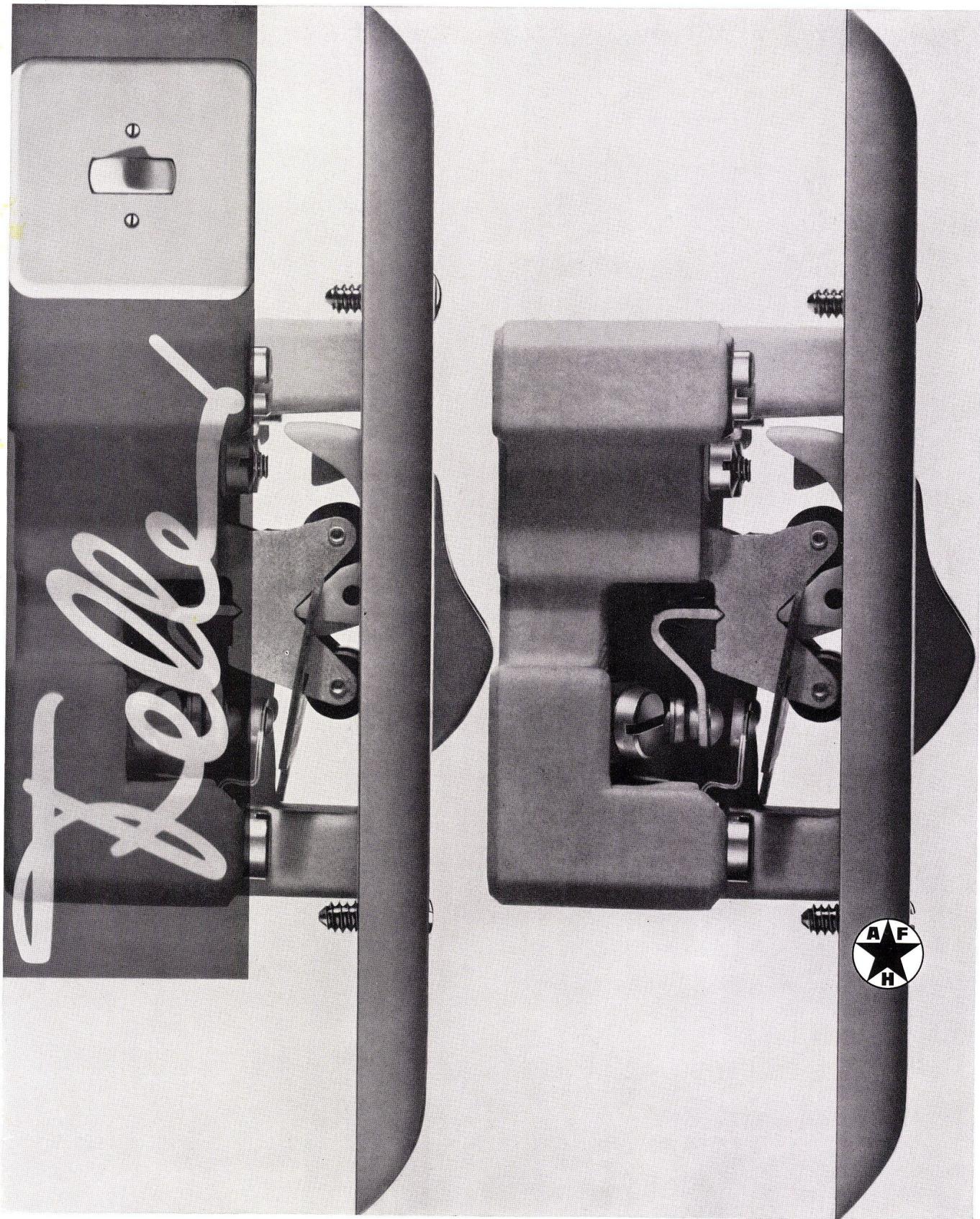
Copyright by Armstrong Cork International SA, Zürich

Armstrong Cork International SA

8048 Zürich Bernerstrasse 180

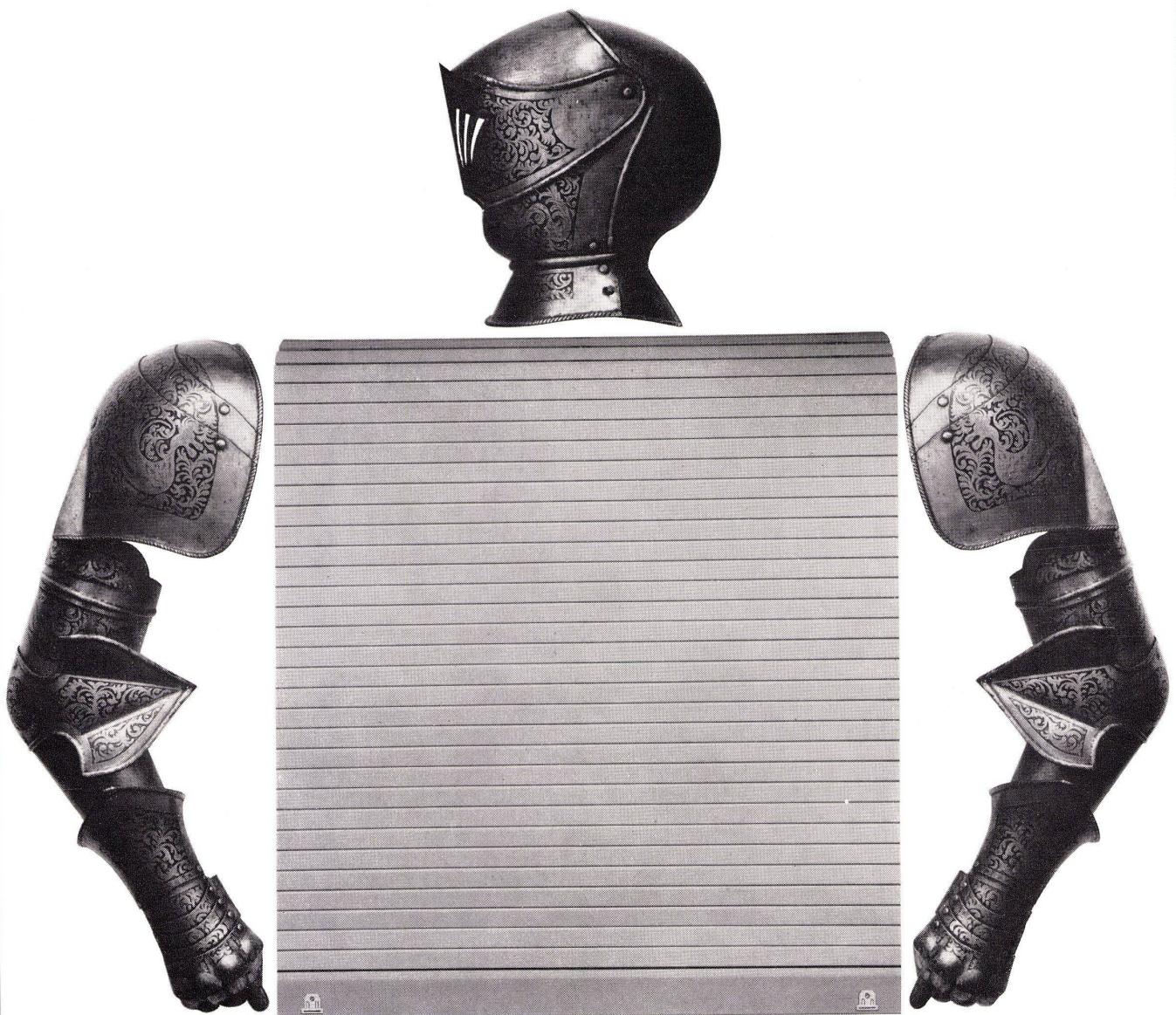
Telefon: (051) 62 50 62

**Armstrong**



Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer  
Apparate  
Telefon 051 821611

Immer wieder bringt Feller neue, technisch bessere Produkte, die den Bedürfnissen des Bauherrn, des Architekten und des Installateurs entgegenkommen und wegweisend sind für die gesamte Branche. Der Feller-Wippenschalter ist ein Beispiel dafür: In den ersten Nachkriegsjahren entstanden, wurde er schon nach kurzer Zeit zum beliebtesten Lichtschalter der Schweiz und zum Vorbild für viele ausländische Schalter. Heute versieht er in Zehntausenden von Objekten seinen Dienst – geräuschlos, sicher und unverwüstlich.



## Baumann Leichtmetall-Rolladen robust und dauerhaft

An einem Baumann Leichtmetall-Rolladen sind alle exponierten Teile rostfrei und witterfest. Die seitlichen Führungsschienen sind verzinkt, die flexiblen Bänder in den Leichtmetall-Hohlstäben aus Chromnickelstahl. Die Hohlstäbe (Pat. +340 990) selbst sind mit einer unverwüstlichen Thermolackierung versehen. Deshalb können Sonne,

Regen, Wind und Temperaturschwankungen einem Baumann Leichtmetall-Rolladen nichts anhaben. Die kostspieligen Malerarbeiten fallen weg. Nach Jahren ohne jeden Unterhalt wird der Rolladen genau so aussehen und genau so tadellos funktionieren wie am ersten Tag.

# Baumann

W. Baumann, 8810 Horgen, Telefon 051-82 40 57  
Verkaufs- und Montagestellen in Zürich, Luzern, St. Gallen,  
Chur, Basel, Bern, Olten, Lausanne, Genf, Lugano

# Der Bodenbelag der guten Laune



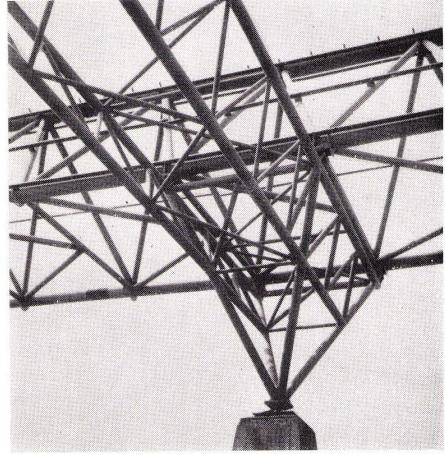
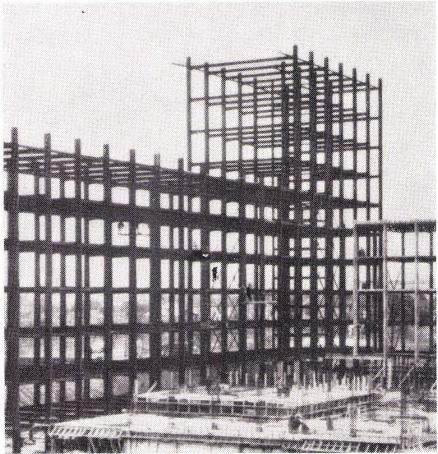
Was doch den Kindern alles einfällt. Manche Geschäftsfrau oder Verkäuferin könnte ein Buch darüber schreiben. Doch so schlimm ist das Vergessen dieser rollschuhlaufenden Sprößlinge auch wieder nicht. In Verkaufsräumen, Verwaltungsgebäuden, Büros oder sogar Warenhäusern wird der Bodenbelag täglich von Hunderten wenn nicht Tausenden von Personen ebenso strapaziert.

Darum ist hier SUCOFLOR-Plastic-Bodenbelag am richtigen Platz. Seine Oberflächenbeschaffenheit erlaubt es, starken, ja sogar extremen Anforderungen zu entsprechen.

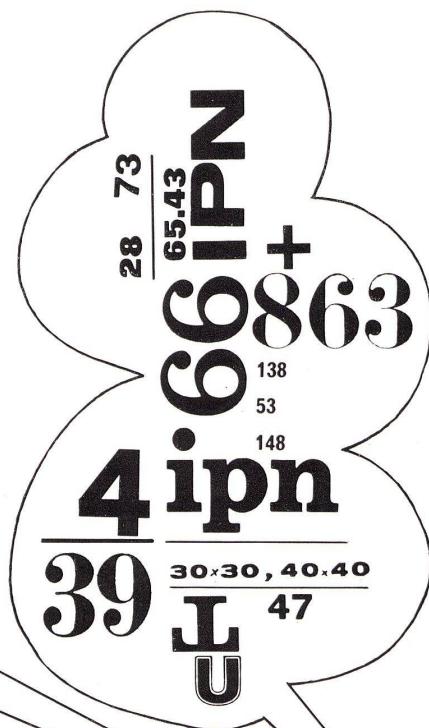
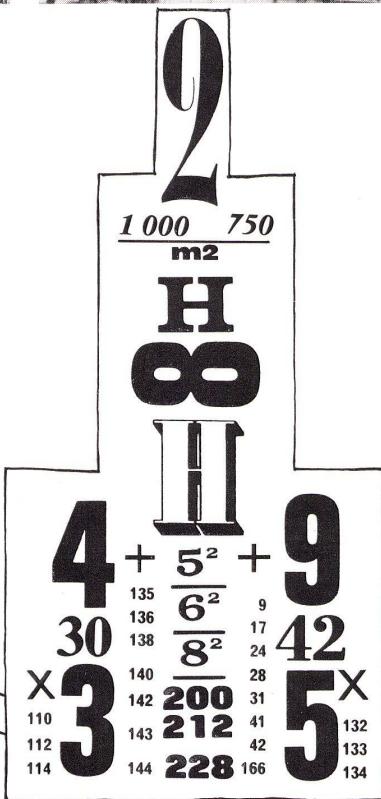
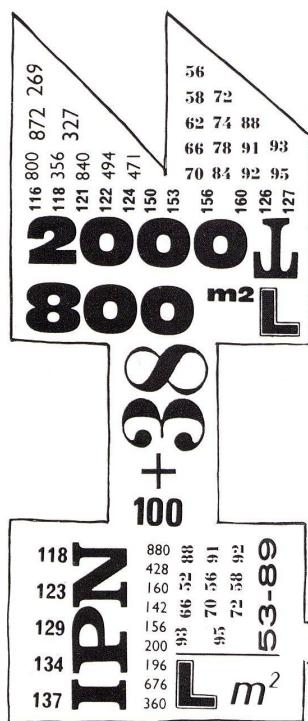
Die denkbar einfache, billige Reinigung und Pflege sind Faktoren, die sich auch kostenmäßig vorteilhaft auswirken. 32 moderne, anregende Farben mit der beliebten SUCOFLOR-Maserierung gestatten eine individuelle Gestaltung jedes Raumes.

# SUCOFLOR

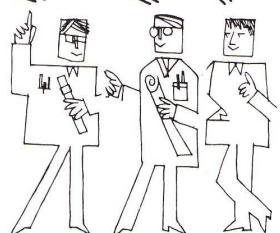
der erste Plastic-Bodenbelag der Schweiz ist ein Produkt der Firma Suhner + Co. AG, Kabel-, Kautschuk-, Kunststoff-Werke, Herisau



PUBLICIS  
ERNGE



Entwerfen Sie ganz frei,  
die Ingenieure  
Besson und Lepeu  
werden für Sie rechnen...



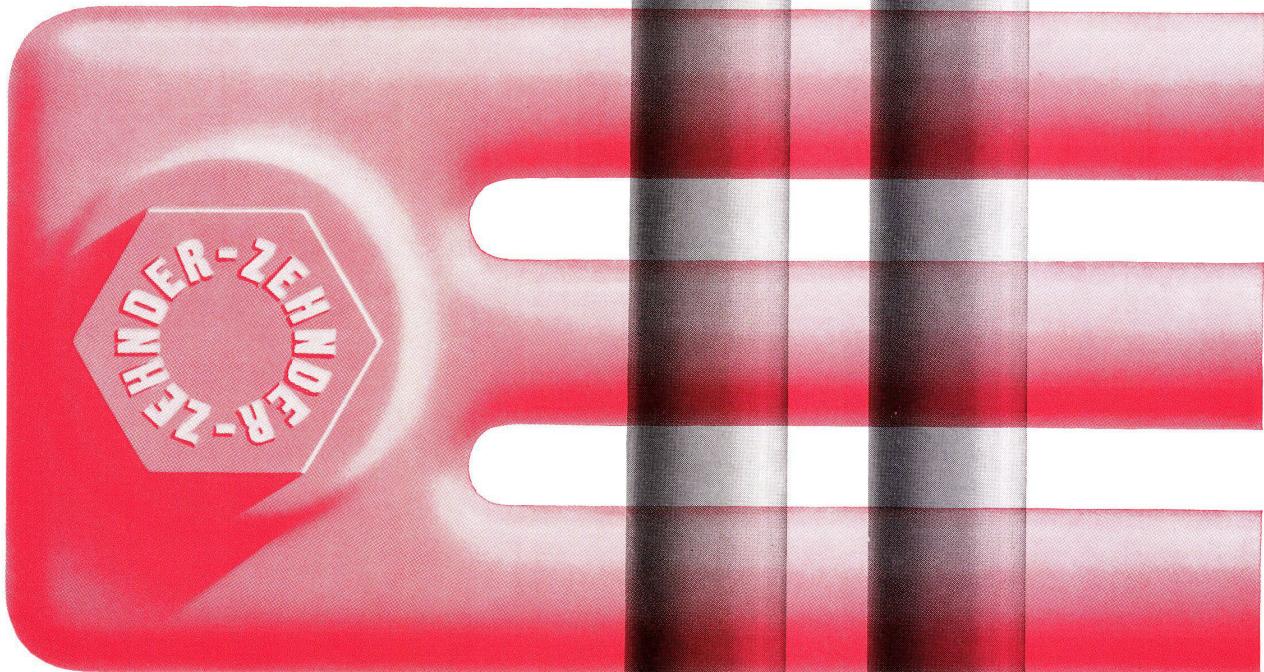
Erdenken Sie, entwerfen Sie Metallkonstruktionen mit größter Freiheit. In welchem Stadium des Entwurfs und der Ausführung Ihre Projekte sich auch immer befinden mögen, seien sie noch so kühn oder noch so klassisch, die Ingenieure Besson und Lepeu werden Ihnen eine Lösung mit Metall ermöglichen. Die Ingenieure des Studienbüros Besson und Lepeu, immer an der Spitze der Anwendungstechnik des Metalls im Bau, befreien Sie von allen technischen Problemen: Analyse und konstruktive Ausarbeitung, Berechnung, Ausführungspläne für Unternehmer, Zusammenfügen der Bauteile auf der Baustelle... Haben Sie Probleme? Dann telefonieren oder schreiben Sie uns: Besson und Lepeu, Spezialisten für Baustellen über 5000 m<sup>2</sup>.

**BESSON  
& LEPEU  
FRANCE**

# ZEHNDER

Stahlrohr-Radiatoren seit 1930

Der Name ZEHNDER auf den Verschlußschrauben der Radiatoren schützt vor Verwechslungen und bietet Gewähr für eine solide, sorgfältige und saubere Ausführung, die im Verlauf der vergangenen 35 Jahre zum Erfolg des ZEHNDER Stahlrohr-Radiators beigetragen hat.



Lieferbar in beliebigen Bauhöhen von 30 cm bis 7 m und in Bautiefen von 62, 100, 136, 173, 210 mm

Gebrüder ZEHNDER AG, Radiatorenfabrik  
Gränichen bei Aarau

---

Hoval bietet mehr Komfort  
bei niedrigeren Kosten

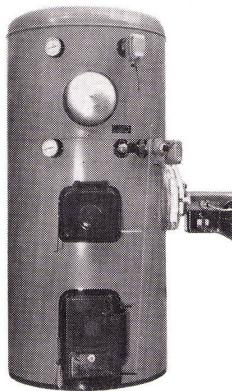
Auf dem Gebiete der Heizung und Warmwasserbereitung ist Hoval voraus: Darum gibt man in modernen Bauten dem Hoval-Kessel den Vorzug. So auch in der berühmten Kongresshalle Berlin.

Der Hoval-Kessel heizt und liefert Sommer und Winter praktisch unbeschränkt Warmwasser. Er verfeuert ohne Umstellung Öl und feste Brennstoffe. Er ist ein sicherer, zuverlässiger Heizkessel und er ist sparsam. Vergleiche aus der Praxis

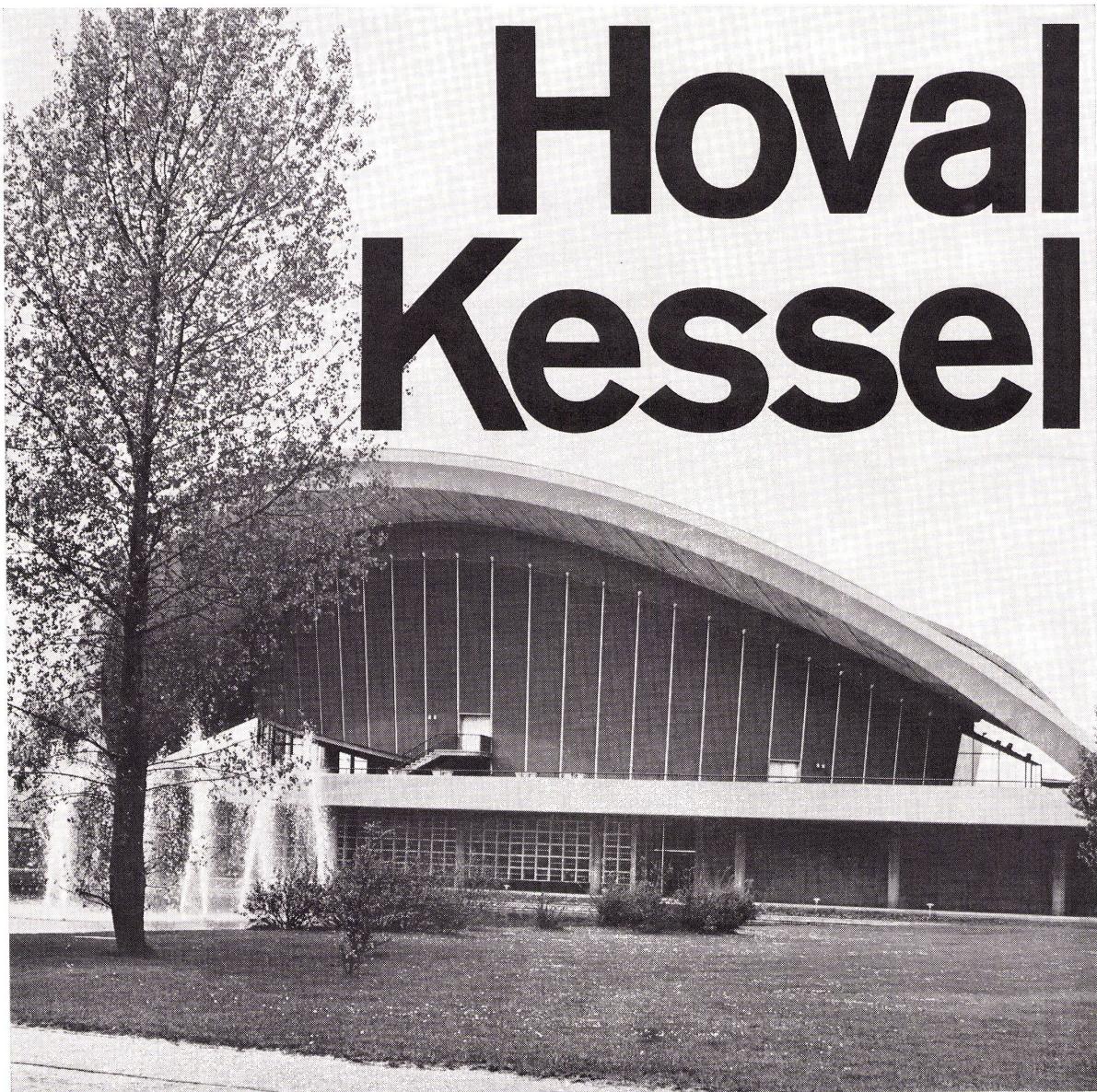
zeigen immer wieder, dass er für Heizung und Warmwasser zusammen nicht mehr Brennstoff verbraucht als ein gewöhnlicher Heizkessel für die Heizung allein.

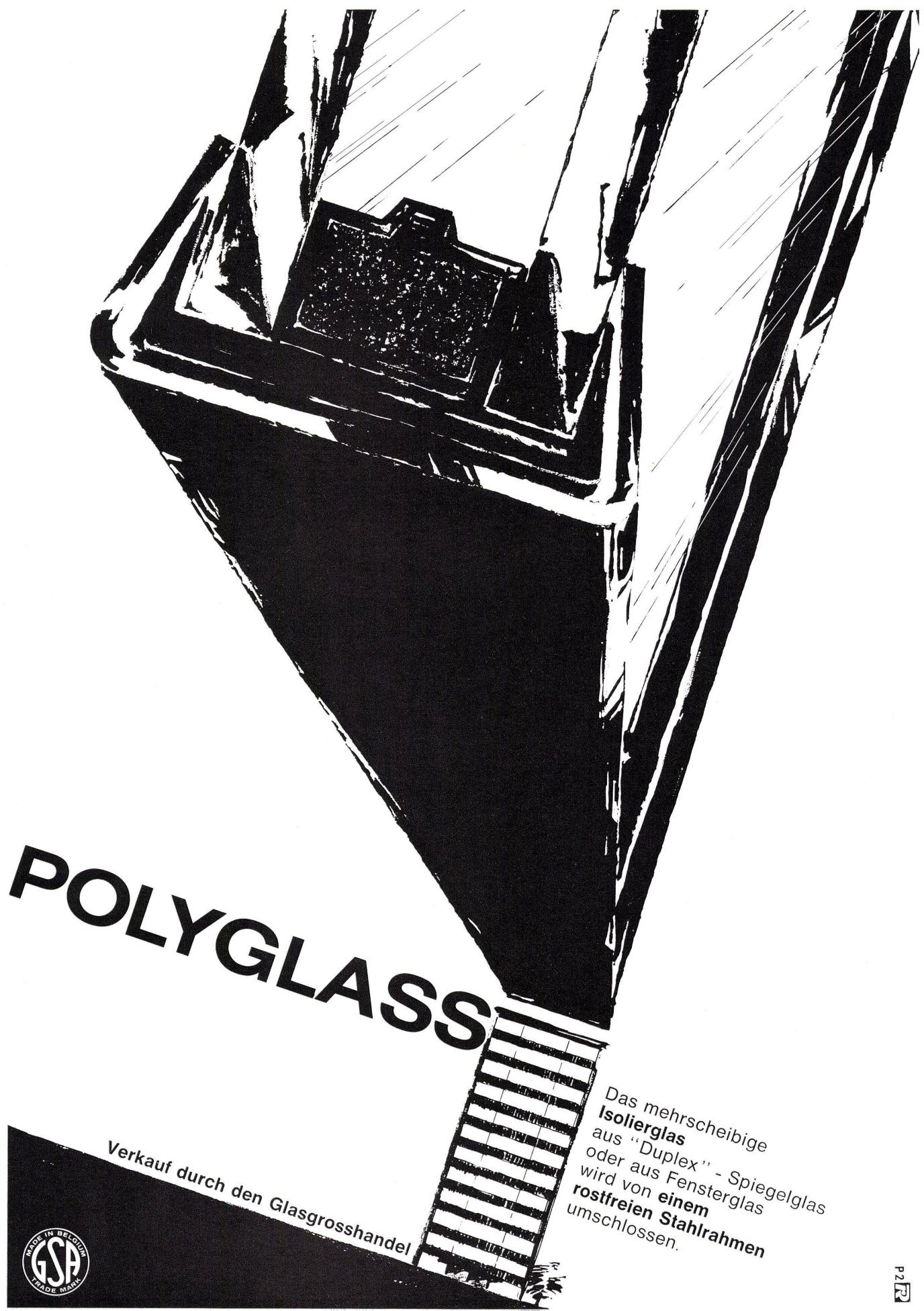
Haben Sie Baupläne? Für ein Einfamilienhaus, für ein Mehrfamilienhaus, für ein Hochhaus oder sogar für eine ganze Überbauung mit mehreren hundert Wohnungen? Dann wird Sie der Hoval-Kessel interessieren. Dann wird es sich für Sie lohnen, bei uns eine ausführliche Dokumentation zu verlangen!

Hoval Ing. G. Herzog + Co. Feldmeilen ZH  
Basel, Bern, Lausanne, Lugano.  
Verkauf und Service auch in Westdeutschland  
(Krupp-Kessel), Österreich, Benelux,  
England, Frankreich



# Hoval Kessel





# POLYGLASS

Verkauf durch den Glasgrosshandel



Das mehrscheibige  
Isolierglas  
aus "Duplex" - Spiegelglas  
oder aus Fensterglas  
wird von einem  
rostfreien Stahlrahmen  
umschlossen.

P2R

Generalvertretung für die Schweiz : O. CHARDONNENS A.G., Genferstrasse, 21 - 8027 Zürich - Tel. : 051/25.50.46

GLACERIES DE SAINT-ROCH s.a.

DIVISION GLACERIES DE LA SAMBRE • AUVELAIS • BELGIEN

## Mühelose Bedienung von Schenker- Lamellenstoren...

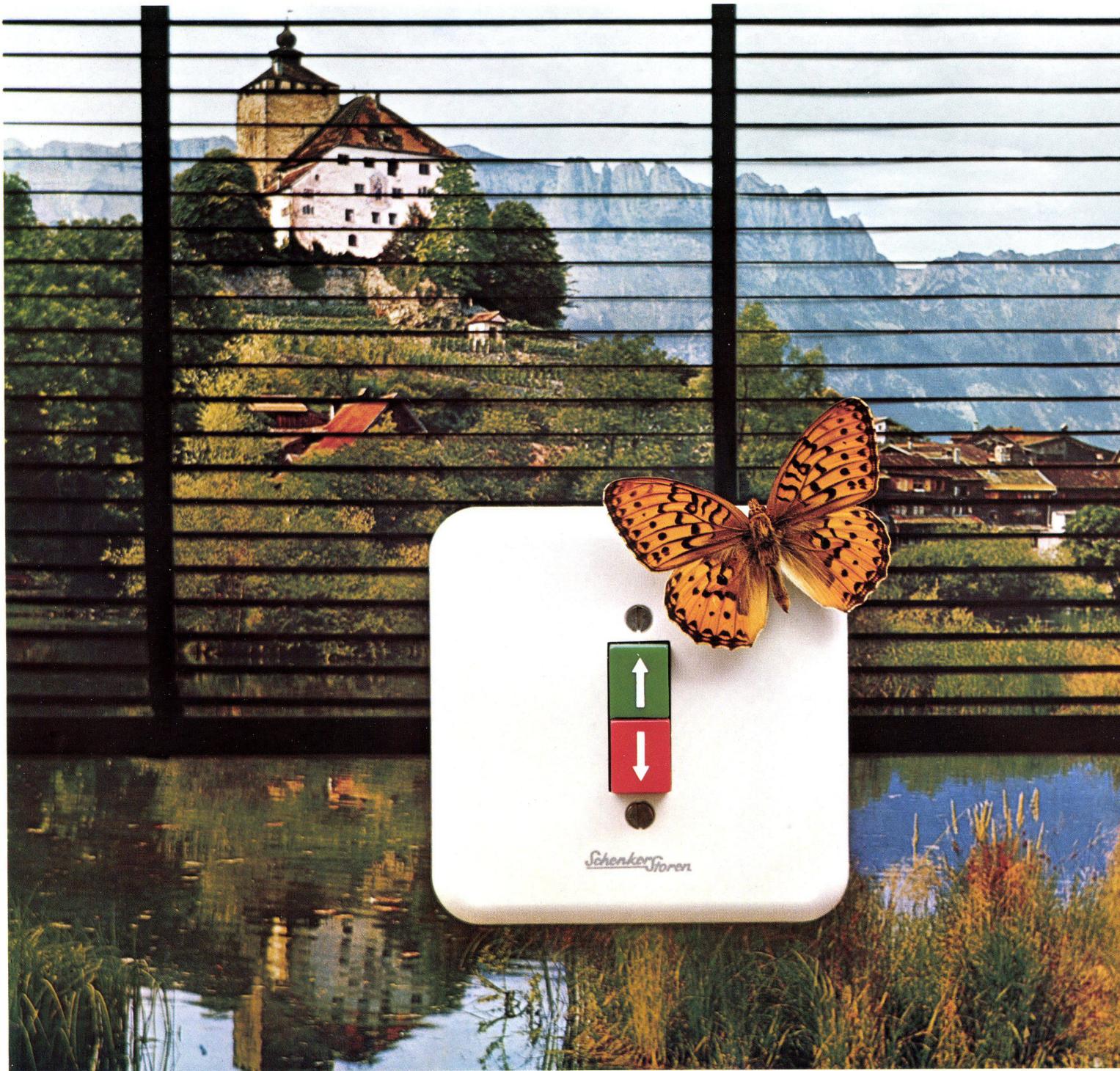
In Zukunft können Schenker-Lamellenstoren mühelos bedient werden. Ein leichter Druck auf einen elektrischen Schalter... die Store hebt oder senkt sich, beinahe unhörbar. Die Storenmotorisierung ist aber bei weitem nicht nur für die Bequemlichkeit geschaffen worden, sondern sie bringt zudem viele massgebende Vorteile: Arbeitersparnis, Schonung der Anlagen und Lärmekämpfung. Die Schalter können irgendwo angebracht werden: Oder dort, wo sie Ihnen am bequemsten sind.

Mehrere Storen können gekuppelt werden. Durch leichtes Antupfen des Schalters können alle Spielarten des Lichteinfalles, also auch Wippen und Waagrechtstellen der Lamellen, mühelos betätigt werden.

Verlangen Sie bitte weitere Unterlagen.

Emil Schenker AG, Schönenwerd SO  
Telefon 064/412652

**Schenkerstoren**

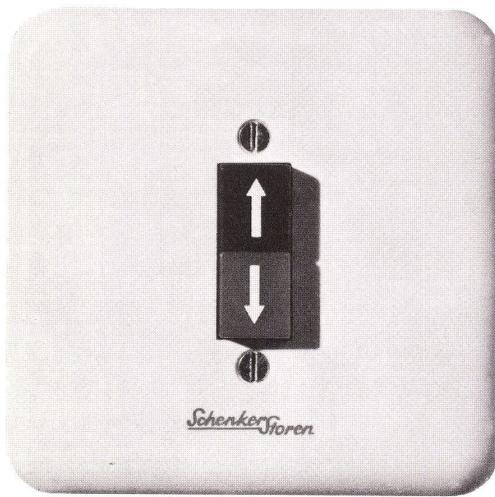
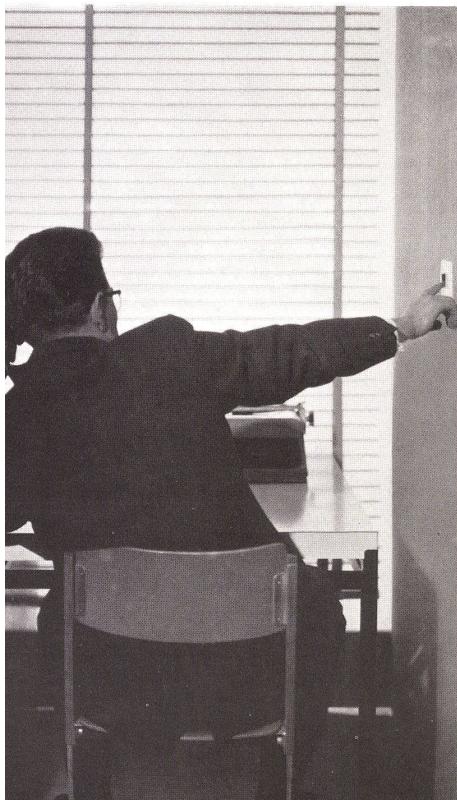


## Mühelose Bedienung von Schenker-Lamellenstoren...

Die elektrische Bedienung von Schenker Lamellen-Storen bringt nicht nur im Wohnungsbau grosse Erleichterungen, viel eindeutiger noch sind die Vorteile in Schulen, Spitäler, Labors usw. In Spitäler z. B. ist es nun möglich, dass der Patient die Storen bedient. In Büros befindet sich der Schalter direkt am Arbeitsplatz, in Labors oder Vortragsräumen, wo stetiges Auf- und Abdunkeln erforderlich ist, wird die Bedienung vom Referenten mit einem Druck auf den Schalter bewerkstelligt.

Die meisten Reparaturen bei Lamellen-Storen basieren auf Gewaltanwendung. Durch die elektrische Bedienung werden die Storen immer im gleichen Rhythmus bewegt und werden vor allem am oberen Anschlag niemals forciert. Kurbelstangen und Getriebe fallen weg, somit ist die Storenmotorisierung auch nicht wesentlich teurer.

**Schenker**storen



Emil Schenker AG, Schönenwerd SO  
Telefon 064/412652

Vertretungen in  
Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano,  
Luzern, Neuenburg, St. Gallen,  
Solothurn, Winterthur und Zürich.

Schalter in Originalgrösse

KELLCO-Kunststoffplatten . . .  
Sie können damit harmonisch kombinieren;  
können neuartige Konstruktionen entwickeln –  
der Realisierung Ihrer Ideen sind keine Grenzen gesetzt –  
KELLCO-Kunststoffplatten eignen sich überall.

## KELLCO Kunststoffplatten...



Lassen Sie an all Ihren KELLCO-Objekten  
dieses neue KELLCO-Qualitätszeichen  
diskret anbringen –  
es beweist Ihre überlegene Materialwahl.

Keller+Co AG 5313 Klingnau 056-51177



KELLCO-Kunststoffplatten . . .  
 eignen sich für den gesamten modernen Innenausbau.  
 KELLCO-Kunststoffplatten sind nach den strengen  
 NEMA-Normen fabrikgarantiert und erfüllen Ihre hohen  
 Ansprüche hinsichtlich Qualität und Farbwahl.  
 Für Probleme irgendwelcher Art steht Ihnen der kostenlose  
 KELLCO-Beratungsdienst jederzeit gerne zur Verfügung

Keller+Co AG 5313 Klingnau 056-51177



Lassen Sie an all Ihren KELLCO-Objekten  
 dieses neue KELLCO-Qualitätszeichen  
 diskret anbringen –  
 es beweist Ihre überlegene Materialwahl.



Zu jeder echten KELLCO-Arbeit gehört ein solcher KELLCO-Garantieschein!

Kunde A. Donà  
Lenzburg

Architekt P. K. Stocker  
Klingnau



Die rechtsunterzeichnete Firma bestätigt  
 Ihnen, für die Schreinerarbeiten die echte  
 KELLCO-Kunststoffplatte (1,4 mm Dicke)  
 verwendet zu haben. Sie haben damit ein  
 ausgezeichnetes Schweizer Produkt, das im  
 Sinne der NEMA-Normen durch die Firma  
 Keller & Co. AG volle Garantie geniesst.

Beachten Sie bitte die auf der Rückseite  
 gedruckten Empfehlungen hinsichtlich der  
 Reinigung und Behandlung, damit Sie sich  
 recht lange an den schönen KELLCO-  
 Flächen erfreuen können.

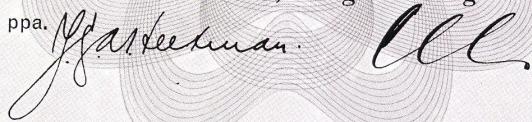
Datum 8.1.1965  
 Firma Schreinerei MEYER  
 5313 Klingnau

SPEZIMEN

## GARANTIESCHEIN

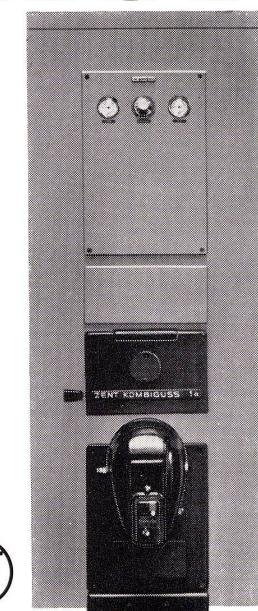
für den Bauherrn

Keller & Co. AG, Klingnau/Aargau



**JAHRAUS  
JAHREIN...  
JAHRZEHNTE**

**NEU  
ZENT KOMBIGUSS**



Aus Guss ist er, der neue Kombinationskessel ZENT KOMBIGUSS. Und darum so dauerhaft, so unermüdlich – so widerstandsfähig gegen die gefährliche Korrosion durch Schwefelsäure.

Jahraus, jahrein... Jahrzehnte heizt er das Haus und liefert warmes Wasser, für die Küche, für das Bad – soviel Sie wollen. Immer gleich zuverlässig, immer gleich anspruchslos – und immer sparsam, sehr sparsam.

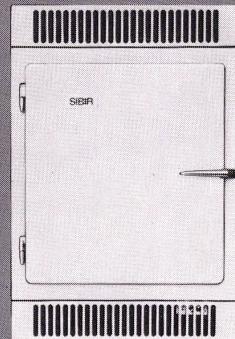
Es lohnt sich, ihn kennenzulernen. Schreiben oder telefonieren Sie Ihrem Installateur, oder fragen Sie uns. Alle Typen sind kurzfristig lieferbar.

ZENT AG BERN 3072 Ostermundigen





# SIBIR



Für jede Wohnungsgröße  
ein SIBIR-Einbaumodell



# NEU

... der echte  
**\*\*\*Zweitemperaturen-  
Einbau-Kühlschrank  
190 Liter**

Der bekannte und bewährte 190-Liter-  
\*\*\*Zweitemperaturen-Kühlschrank mit  
dem aussergewöhnlich grossen Tief-  
kühlfach von 24 Liter (stets -18°), jetzt  
auch als Einbaumodell erhältlich.

Vollautomatische Abtauung, auto-  
matische Tropfwasser-Ableitung und  
Verdunstung, Magnetband-Türe, kurz,  
ein Kühlschrank, seiner Zeit um Jahre  
voraus.

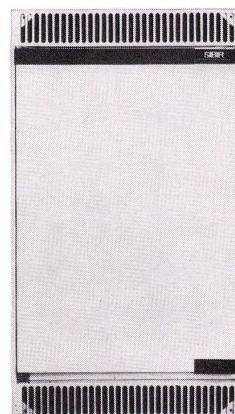
Damit umfasst das SIBIR-Einbau-  
schrank-Programm

**4 verschiedene Modelle von 60 bis 190  
Liter Inhalt**

Für jede Wohnungsgröße ein SIBIR.  
Eine Bestellung, ein Mengenrabatt,  
eine Garantie, ein Service.

Verlangen Sie Prospekte, Mass-  
blätter und Offerten beim Fachhandel  
oder bei unserer Verkaufsabteilung.

SIBIR, Kühlapparate GmbH Schlieren  
ZH, Telefon 051 988444



# Wärme Viel für wenig Geld

Geringer Verbrauch wird heute von jedem Oelbrenner erwartet. Von Bedeutung ist jedoch, dass dieses Oel bis auf den letzten Tropfen verwertet und als maximale Energiemenge an das Heizungswasser abgegeben wird. Oil-Therm-Oelbrenner sind bekannt für ihren höchsten feuerungstechnischen Wirkungsgrad. Dadurch ist es möglich, selbst grosse Häuser mit kleinen Kesseln zu beheizen. Oil-Therm-Oelbrenner sind schweizerische Spitzenfabrikate mit internationaler Bewährung. Deshalb

1

## ab nächstem Winter billiger heizen

mit



Oil Therm AG, Zürich 57, Winterthurerstrasse 156,  
Telefon 051/269606  
Basel, Beinwilerstrasse 1  
Bern, Wasserwerksgasse 21  
St.Gallen, Langgasse 41  
Luzern, Weinberglistrasse 84  
Lugano, Via Mte Ceneri 25

Telefon 061/352160  
Telefon 031/26855  
Telefon 071/246754  
Telefon 041/38363  
Telefon 091/33626



Oertli  
geizt mit Ihrem  
Oel

Sparsam, geradezu geizig  
gehen Oertli-Oelbrenner mit Ihrem Heizoel um.  
Die gute Verbrennung und entsprechend  
wirtschaftliche Wärmeerzeugung  
ist vor allem den vorbildlichen Lösungen  
zu verdanken, die Oertli für das  
Problem der richtigen Oel-Luft-Mischung  
gefunden hat. Wo es um Ihren Vorteil geht,  
scheuen Oertli-Konstrukteure  
keinen Aufwand.

**OERTLI**

Ing. W. Oertli AG, Dübendorf

plastofloor  
***silent***

weich wie ein Teppich ...

doux comme un tapis ...

unempfindlich wie ein Plasticbelag ... insensibile comme un revêtement en plastic

# plastofloor *silent*



Plastofloor Silent ist ein Schweizer Kunststoffbodenbelag mit einer schall- und wärmeisolierenden Jutefilz-Unterschicht. Die in der Masse durchgefärzte PVC-Gehschicht ist mit der Jutefilz-Unterschicht untrennbar verbunden. Plastofloor Silent besitzt, dank der PVC/Jutefilz-Kombination, folgende Eigenschaften: schalldämmend, wärmeisolierend, angenehm weich und elastisch zu begehen, dauerhaft, formbeständig, strapazierfähig, kratzunempfindlich, farb- und lichtecht, öl-, fett-, wasser- und weitgehend säurebeständig, leicht zu reinigen, einfach zu verlegen, preisgünstig. Plastofloor Silent, mit harmonischer Ton-in-Ton-Farbgebung nach der Landoltischen Farbnormung, ist in 2 Strukturen mit 8 und 13 Farbtönen erhältlich. Plastofloor Silent ermöglicht eine gediegene und grosszügige Raumgestaltung.

Plastofloor Silent ist in Bahnen von 200 cm Breite lieferbar. Für die Dauerhaftigkeit ist die Stärke der PVC-Gehschicht und für die Schallisolation die Jutefilzunterschicht massgebend. Plastofloor Silent hat ein Gesamtgewicht von ca. 1900 g/m<sup>2</sup>, wovon ca. 1200 g/m<sup>2</sup> auf PVC entfallen.

Plastofloor Silent braucht keine besondere Pflege; feucht aufnehmen genügt. Bei starker Verschmutzung empfehlen wir Ihnen die Verwendung von gewöhnlichem Seifenwasser.

Plastofloor Silent kann überall verwendet werden, wo Ruhe, Komfort und Wirtschaftlichkeit gewünscht werden.

Plastofloor Silent kann auf jeden trockenen, festen und ebenen Unterlagsboden verlegt werden. Bei Holzböden ist eine Zwischenlage aus Hartfaserplatten oder Filzkarton, quer zu den Plastofloor Silent-Bahnen liegend, zu verlegen. Als Klebstoff eignet sich unser Floorcolle oder ein guter Kunstharsz-Dispersionskleber.

Plastofloor Silent ist wie die übrigen Bodenbeläge Dätwyler auf die heute gebräuchlichen Wand- und Deckenfarben abgestimmt; dies erleichtert eine funktionell richtige Farbgebung im Raum.

Permanente Ausstellungen in den Baumessen von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern, Bauzentrum Wien.

Verkauf, Verlegung, Muster und Offerten durch den Fachhandel.

Garantie nach SIA-Bestimmungen, DIN und Oe-Norm.

Bezugsquellen nachweis durch uns.

## Dätwyler

Dätwyler AG, Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummierwerke, Altdorf-Uri, Tel. 044 / 213 13



# plastoglass

hochwertige PVC-Folie auf "TERYLENE"-Gewebe

ein neuer Begriff für  
Allwetterstoren

## Es ist kein Zufall, dass die besten Storen aus England kommen!

(Denn Storen, die sich im englischen Wetter bewähren, halten in der Schweiz noch mehr, als sie versprechen.)

Plastoglass hat hervorragende Storen-Stoffe entwickelt. Es sind Storen, die während Jahren dem englischen Regen trotzen — Storen, die dem feuchten Nebel und «Smog» ausgesetzt sind — Storen, die es wahrlich «nicht schön haben». Plastoglass-Storenstoff besteht aus Terylene-Gewebe

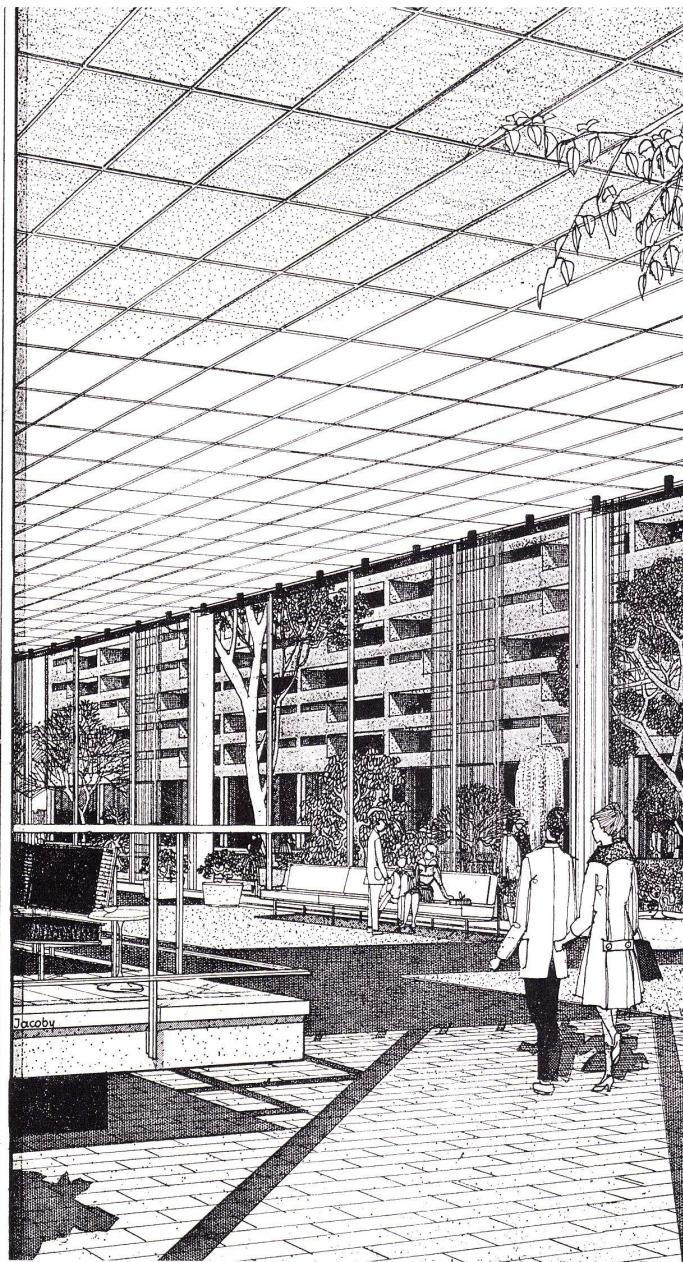
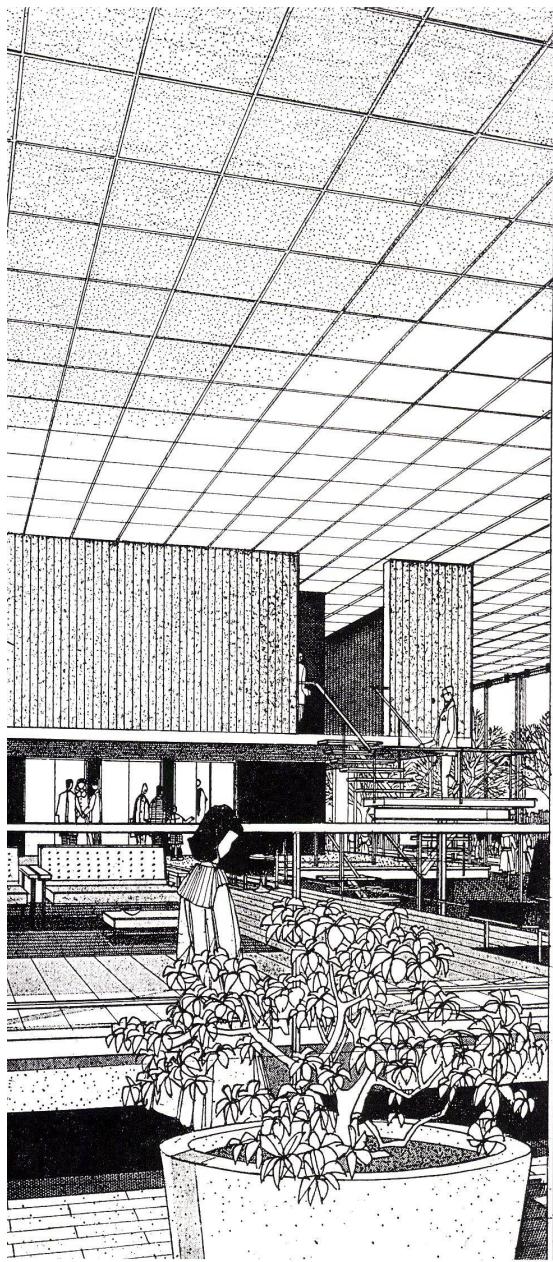
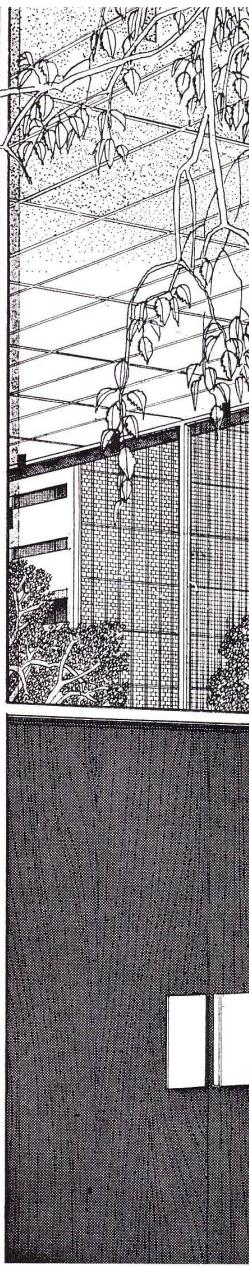
auf welches beidseitig eine hochwertige PVC-Folie laminiert wird. Wir können Ihnen mehr als 40 Dessins anbieten.

**Ihr Haus gewinnt** mit Plastoglass-Storen, denn sie gestalten Ihren Balkon zu einem behaglichen Aufenthaltsraum. **Ihr Geschäft floriert** mit Plastoglass-Storen, denn mit ihnen

schaffen Sie zusätzliche, wetterschützte Verkaufsräume vor Ihrem Laden und der Schaufensterbummel wird zum ungetrübten Vergnügen. **Ihr Restaurationsbetrieb, Hotel oder Café** verfügt über zusätzliche Sitzplätze. Die fröhlichen Plastoglass-Motive geben Ihrem Boulevard-Café eine elegante Note.



Ihr Storen-Lieferant zeigt Ihnen gerne die vollständige Kollektion.  
Allein-Importeur von Plastoglass-Storenstoffen: **Albert Wendel AG, Limmatstr. 183, 8031 Zürich**



## Dieser Raum hat etwas Besonderes: ein komplettes Armstrong-Deckensystem!

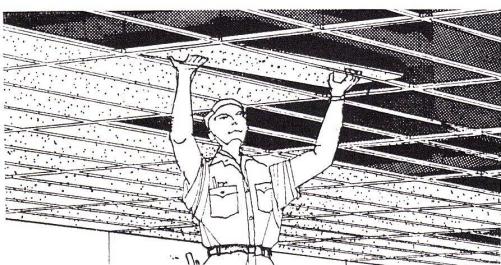
Armstrong in  
Australien  
Brasilien  
Bundesrepublik Deutschland  
Frankreich  
England  
Hawaii  
Indien  
Kanada  
Libanon  
Portugal  
Puerto Rico  
Spanien  
Schweiz  
Republik Südafrika  
USA

Die unbrennbar und dekorativen Minaboard-Platten wurden zeit- und kostensparend mittels der Armstrong-Abhängevorrichtung installiert. Sie bieten hohe Schallabsorption und gute Luftschalldämmung.

Das geringe Gewicht der fertigen Decken-Konstruktion von ca. 8 kg/m<sup>2</sup> (es kommt hier auf die jeweilige Plattenart an), ermöglicht u. a. die Überbrückung von größeren Spannweiten in der Abhängung. Bei fachlichen Problemen wie Konstruktions- und Montage-Fragen steht Ihnen unser technischer Beratungsdienst jederzeit gern zur Verfügung. Bitte fordern Sie ausführliches Informationsmaterial. Schreiben Sie an:

Armstrong Cork International SA  
8048 Zürich, Bernerstrasse 180

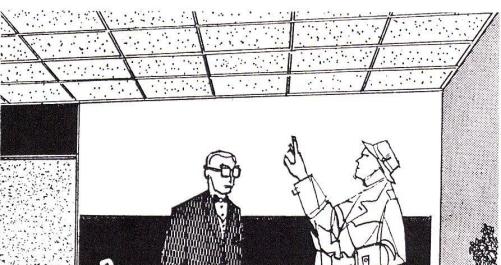
**Für jeden Raum  
ist Armstrong richtig!**



Schnelle und trockene Montage der vorgefertigten und vorgestrichenen Deckenelemente.



Verkürzung der Bauzeit, da andere Arbeiten gleichzeitig durchgeführt werden können.



Jede Platte kann einzeln ausgewechselt werden. Dadurch sind nachträgliche Änderungen an der Installation im Deckenhohlraum möglich.

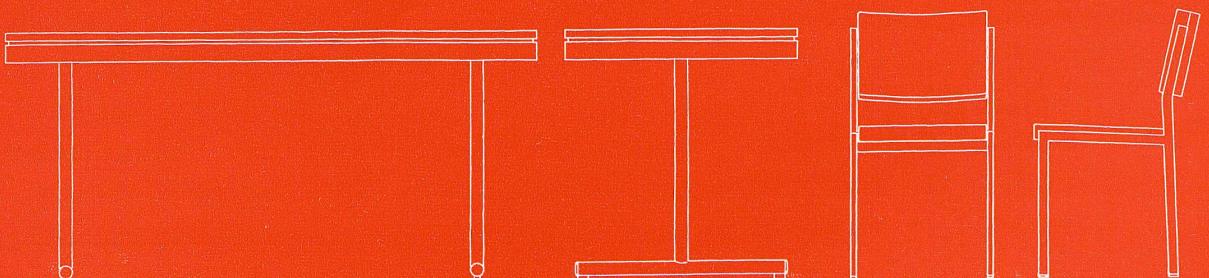
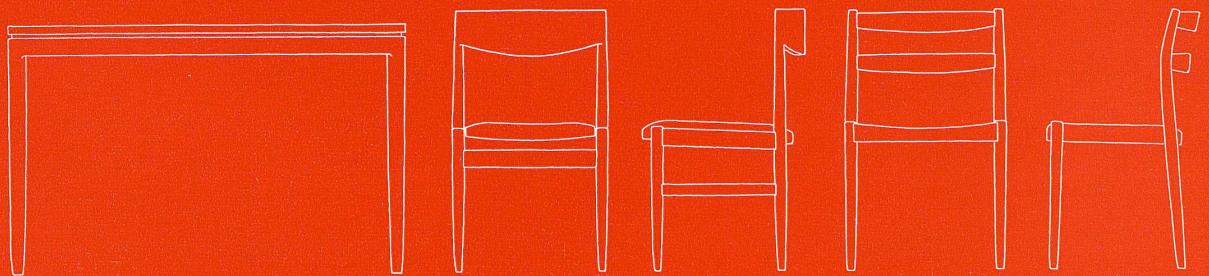
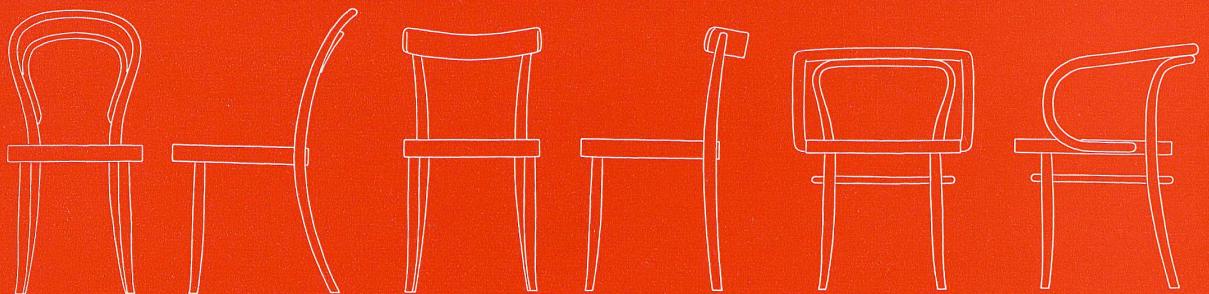


# Tische + Stühle von

AG Möbelfabrik  
Telefon 058 5 20 91

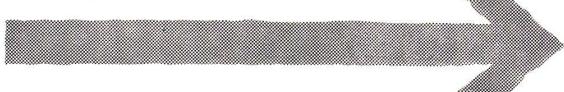
Horgen-Glarus  
8750 Glarus

**HORGEN-GLARUS**



# Diese Vorteile entscheiden

**CTC** Der Heizkessel mit zwei getrennten, richtig dimensionierten Brennkammern für Öl und feste Brennstoffe — der echte Doppelbrandkessel



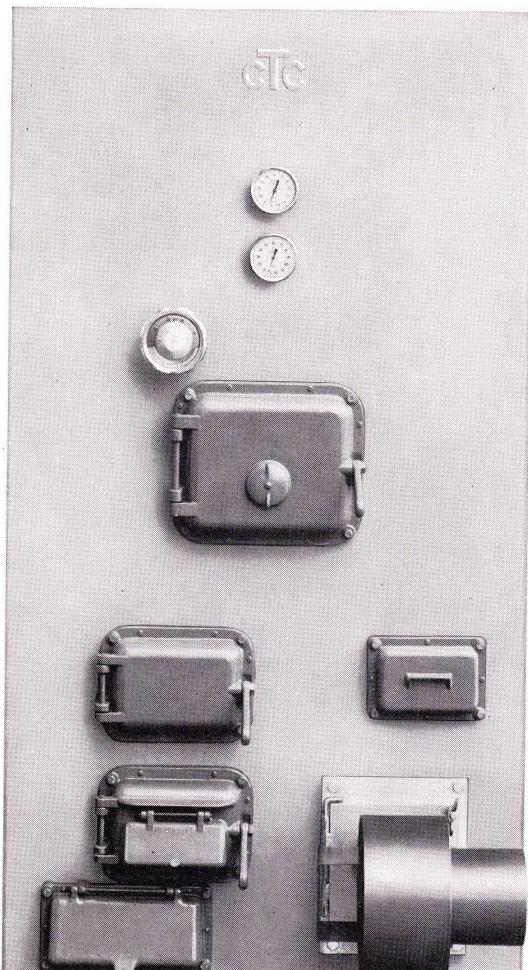
**CTC** Der Begriff für hervorragende Qualität und Korrosionsfestigkeit: 10 JAHRE GARANTIE



**CTC** Der Kombikessel für Heizung und gleichzeitige, unbeschränkte Warmwasserbereitung



Es lohnt sich immer, **CTC** zu konsultieren, wenn die wirtschaftlichste Lösung des Heizproblems gefordert ist. Über 1/4 Million zufriedene Bauherren in Europa haben sich für **CTC** entschieden.



# CTC

Wärmespeicher AG Neugasse 6 8021 Zürich Tel. 051 428540

## Zwei in einem?

Wer wollte da nicht ja sagen! Welcher Bauherr möchte nicht zwei Waschtische im Badezimmer und dabei aber die Installationskosten nur für einen bezahlen.

Der Doppelwaschtisch CARINA-DUE bringt die Lösung: zwei Waschtische, aber nur ein Ablauf; dazu günstige Masse von 90 x 58 cm, sowie durchdachte Formgebung. Das bedeutet, dass in jedem Badezimmer, in dem zwei Waschtische vorhanden oder geplant sind, noch Platz für ein Bidet gewonnen wird.

Auch die CARINA-DUE ist eine echte CARINA: zweckmäßig,

formschön und dauerhaft. Die CARINA-DUE wurde von der Jury des Werkbundes und der Schweizer Mustermesse mit «die gute Form» ausgezeichnet.

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau und  
Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8032 Zürich  
Telefon 051 2467 33

®  
Marke und Modell international geschützt

# Carina-due®



**Carina**

der Waschtisch, der die Richtung wies und morgen noch Vorbild ist

## Wohnlichkeit auch im Badezimmer?

Das Badezimmer ist der Raum, den Sie morgens als ersten und abends als letzten betreten. Zudem benützen Sie Ihr Badezimmer auch tagsüber unzählige Male. Ein Raum, in dem Sie sich so oft aufzuhalten, sollte aber nicht nur zweckdienlich und praktisch eingerichtet sein. Er darf sicher auch eine gewisse wohnliche Atmosphäre haben.

Die neuen Sabez «form 2000» Kristallspiegel-Schränke sind dank ihres anspruchsvollen Ausbaues und der grosszügigen äusseren Gestaltung in idealer Weise geeignet, Ihrem Badezimmer mehr Bequemlichkeit — und eben «Atmosphäre» — zu geben.

5 verschiedene Größen und einfache Befestigungsart ermöglichen auch eine nachträgliche Montage ohne jede Schwierigkeit.

®  
Marke und Modell international geschützt

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau und  
Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8032 Zürich  
Telefon 051 24 67 33



**«form 2000»**

Kristallspiegelschränke bringen Atmosphäre ins Badezimmer

## Muss ein Waschtisch praktisch sein?

®  
Marke und Modell international geschützt

Unbedingt!

Aber um wirklich praktisch zu sein, muss der heutige Waschtisch z.B. eingeräumiges Becken aufweisen, er soll einen wirk-samen Spritzrand haben, und es sollte auch möglich sein, mit zusätzlichen Tablaren die Abstell-fläche individuell zuvergrössern. Im weitern fordert die Hygiene leichte Reinigungsmöglichkeit von Ablauf und Überlauf.

Die CARINA-Waschtische dürfen als besonders praktisch ange-sprochen werden, denn sie erfüllen nicht nur die oben aufge-zählten Forderungen, sondern sie sind erst noch formschön

und zeitlos. (Die Jury des Werk-bundes und der Schweizer Mustermesse zeichnete die CARINA mit «die gute Form» aus.)

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau und Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8032 Zürich  
Telefon 051 24 67 33

# Carina®



**Carina**

der Waschtisch, der die Richtung wies und morgen noch Vorbild ist

## Bedeutet eine gute Form alles?

Sicher nicht – doch ist der gut geformte Gegenstand ein nicht mehr wegzudenkender Teil der Umwelt des heutigen Menschen.

Ein Gegenstand verdient aber nur dann die Auszeichnung einer guten Form, wenn er seiner Zweckbestimmung vollauf dient, aus dem richtigen Material hergestellt ist, und wenn er dem ästhetischen Empfinden des heutigen Menschen entspricht. Gute formale Gestaltung zusammen mit zweckdienlicher Konstruktion zeichnen die CARINA-Waschtische aus.

Zudem hat jede echte CARINA

den Solsana-Direktablauf. Dies bedeutet für den Benutzer: leichtes Reinigen von Ab- und Überlauf und damit einwandfreie hygienische Verhältnisse im Badezimmer.

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau und  
Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8032 Zürich  
Telefon 051 246733

®  
Marke und Modell international geschützt

# Carina®



**Carina**

der Waschtisch, der die Richtung wies und morgen noch Vorbild ist

planen  
kalkulieren  
bauen  
isolieren  
mit

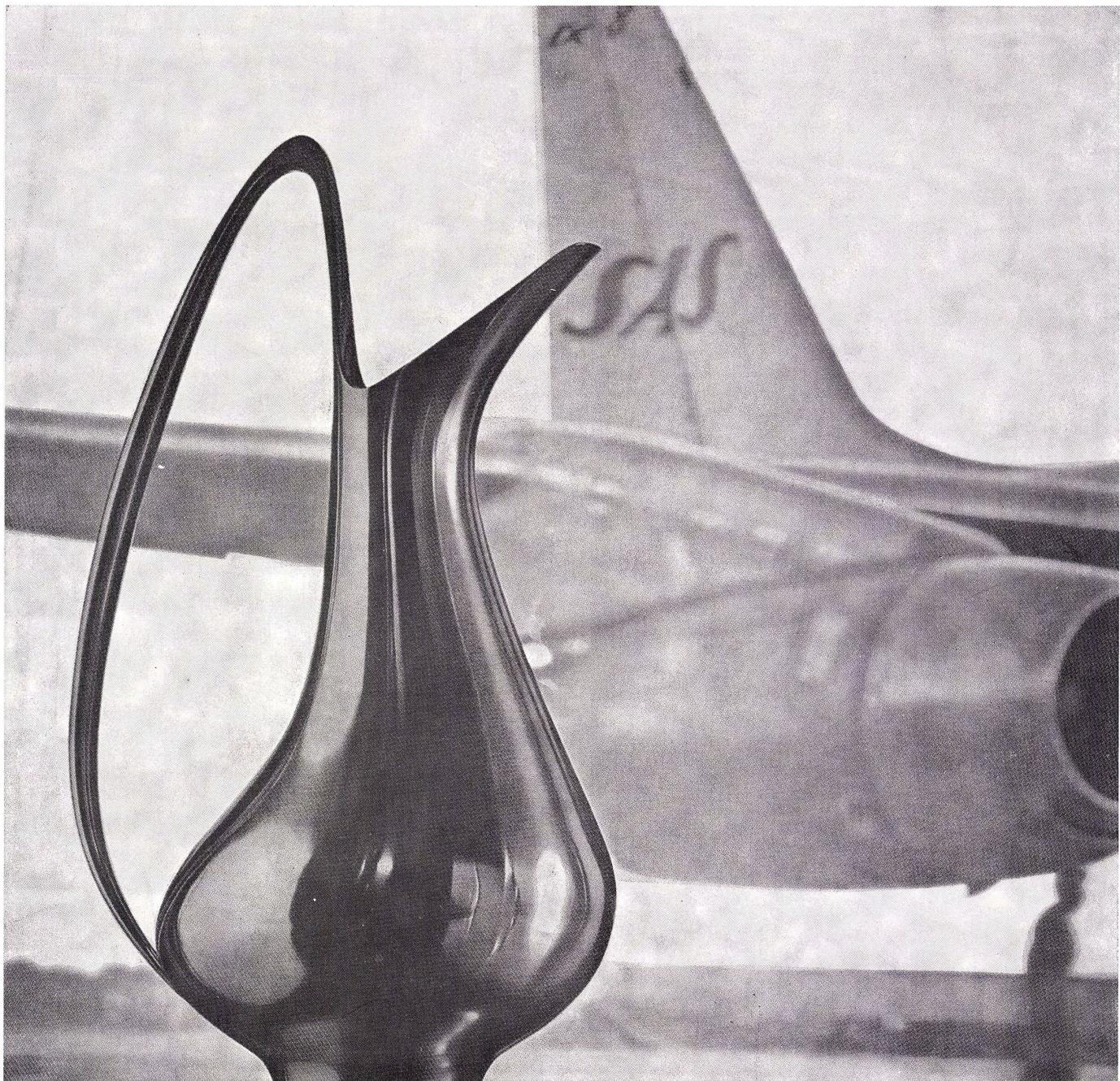
WANNERIT

WANNERIT  
die  
Boden-  
Decken-  
Wand-  
isolierung

reduziert  
Heiz-  
kosten,  
gewinnt  
Bau-  
volumen

ist fäulnis-  
und  
wasserfest,  
bleibt  
alterungs-  
beständig

WANNER A.G. Horgen, Isolierwerke, Abt. Kunststoffe



SILVER PITCHER BY HENNING KOPPEL OF GEORG JENSEN A/S, COPENHAGEN

## SCANDINAVIAN MODERN is Koppel silver ... and a hospitable world of travel

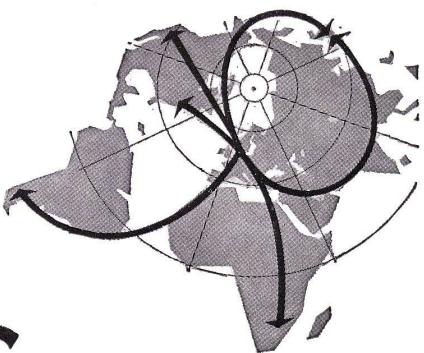
It's natural for Scandinavians to express themselves with special skill in whatever they do. It may be in the clean, simple lines of a pitcher that gracefully combines form with function. Or it may be in the worldwide operations of SAS. Here, too, shine the happy talents of the Scandinavians. In the smooth comfort of Royal Viking jets. In the famous cuisine, honored by La Chaîne des Rôtisseurs. And in warm SAS hospitality. Enjoy the Scandinavian approach to jet age travel, next time you fly.

FLY SCANDINAVIAN MODERN — WORLDWIDE

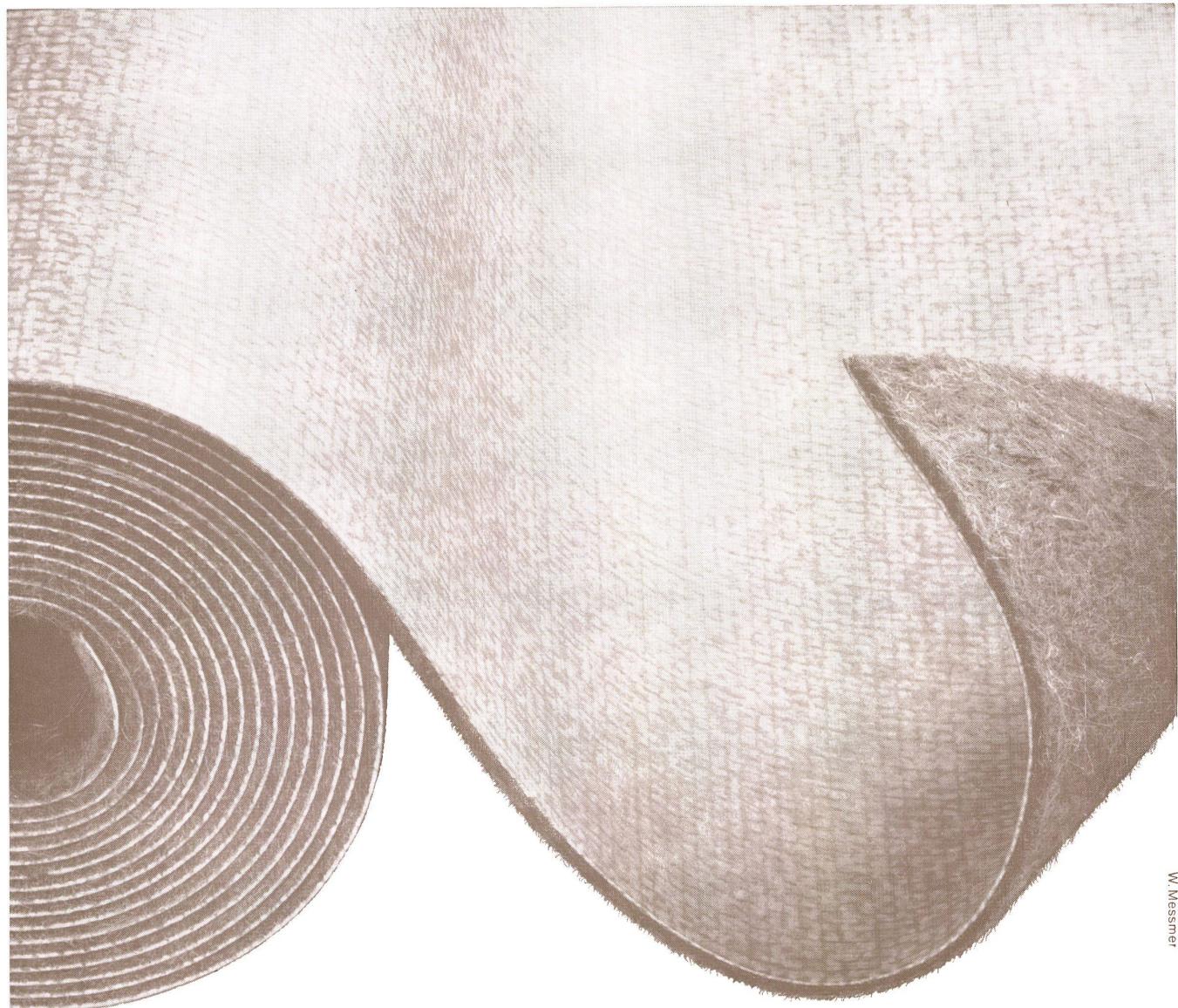


SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM

Photo by C. A. Peterson on Kodak Ektachrome film



STOSV 2566C — Litho in Denmark



W. Messmer

## **BALATRED PVC-Bodenbelag auf weicher Filzunterlage**

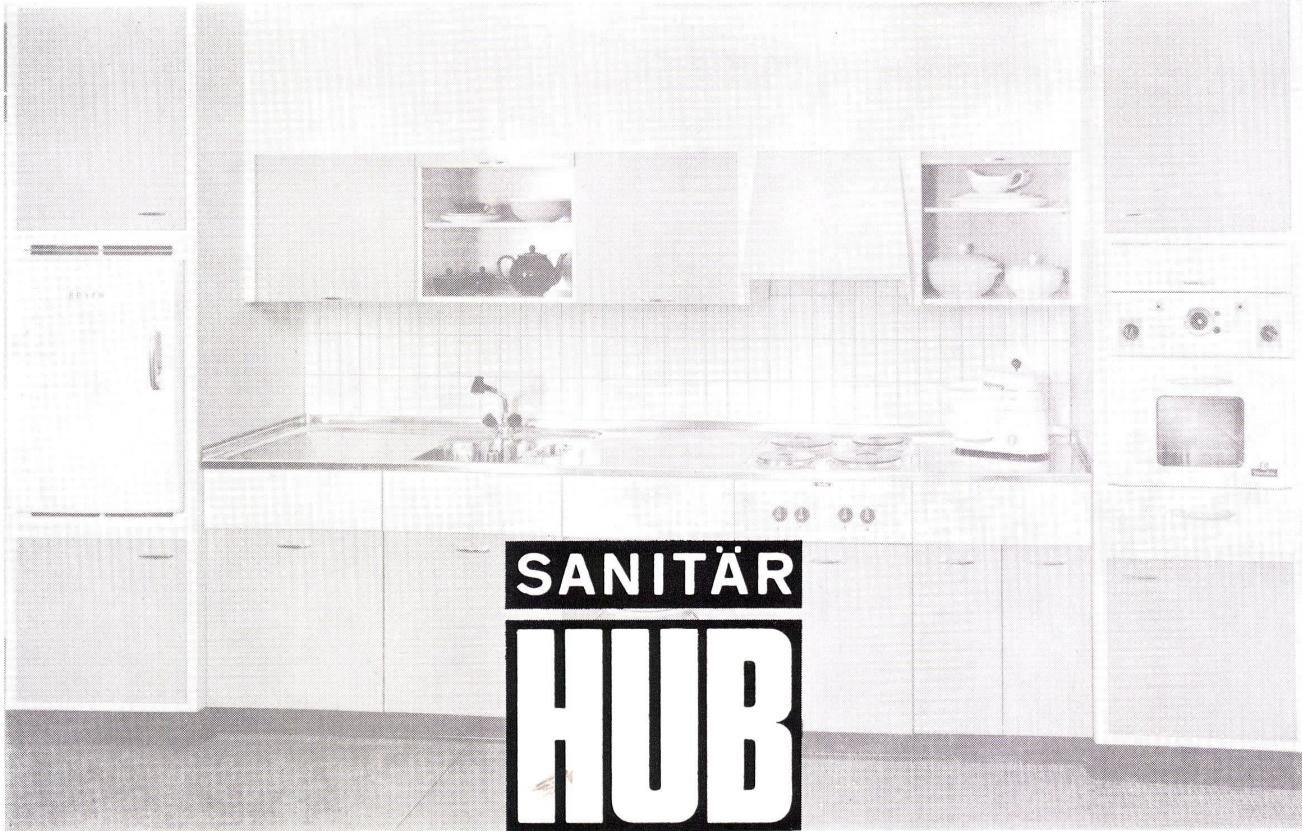
schallisoliert  
dauerhaft  
bleistiftabsatz-sicher  
fusswarm  
schrittsicher  
leicht zu pflegen

ideal für Wohnungsbau  
Verwaltungen  
Hotels  
Theater und Kinos  
Bureaux  
usw. usw.

Verkauf und Verlegung  
durch das gute Fachgeschäft.  
Auskünfte, Muster und  
Lager für die Schweiz:

FILMOS A.G.  
Basel 1  
Streitgasse 3  
Tel. 061/243933/32

**balatred**



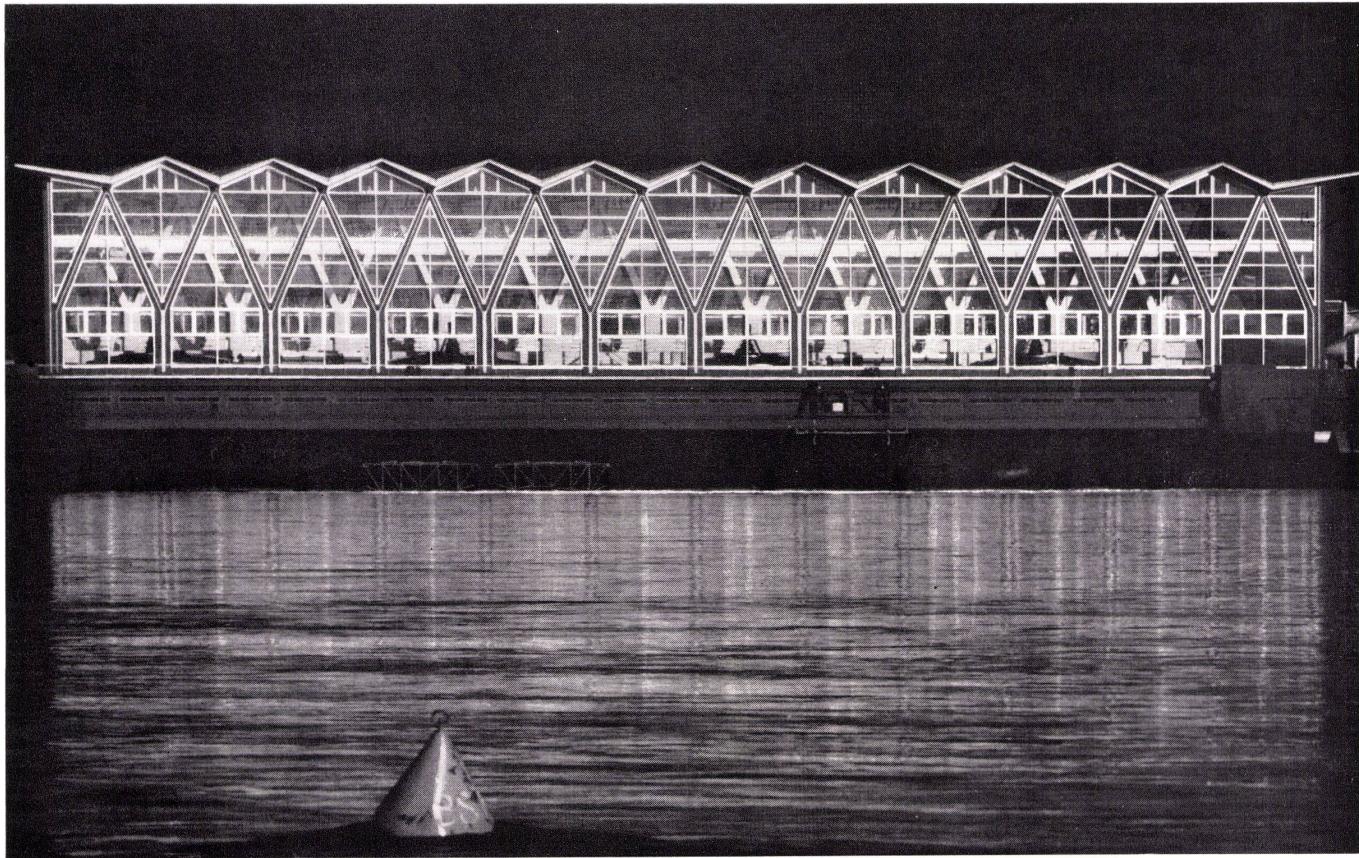
**SANITÄR  
HUB**

# Norm- küchen

Wir beraten Sie gerne  
über unsere Normküchen  
im Baukasten-System  
für Mehrfamilienhäuser  
etc. sowie über  
Küchen nach Mass für  
individuelle Ansprüche.

**SANITÄR  
HUB** **HANS U. BOSSHARD AG**  
Manessestrasse 170,  
8027 Zürich,  
Telefon 051/23 87 83

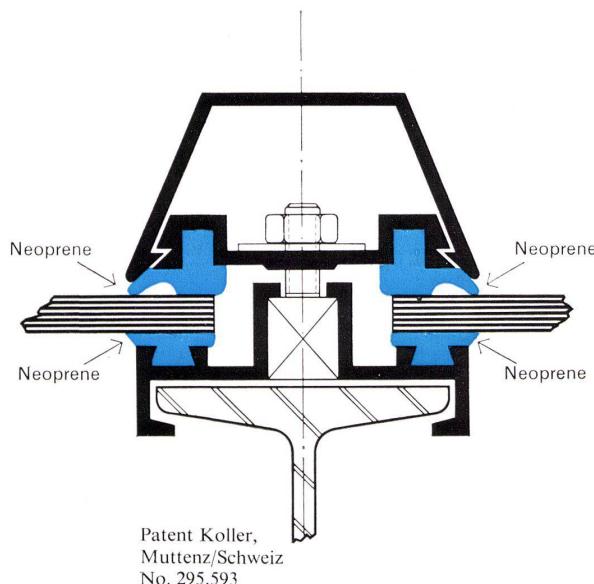
Filiale  
Via Ginevra 2,  
6901 Lugano  
Tel. 091/20505



## 10 Jahre wartungsfreie Abdichtung mit Neoprene-Profilen

**Problem:** 2 Glasfronten von je 120 m Länge und 18 m Höhe des Kraftwerkes Birsfelden wetterfest abzudichten.

**Lösung:** 12500 m vorgeformte Neoprene-Dichtungsprofile mit den folgenden bekannten Eigenschaften:



- Hervorragende Alterungs-, Witterungs- und Ozonbeständigkeit
- Temperaturbeständigkeit zwischen –40 °C und +100 °C
- Flammwidrigkeit
- Leichtes Installieren
- Ausdehnungsmöglichkeit für Fenster- und Metallrahmen
- Architektonische Entwurfsfreiheit
- Gefälliges Aussehen
- Kein Reparaturanfall
- Wirtschaftlichkeit durch Zeit- und Materialersparnis

Bei der letzten jährlichen Inspektion der staatlichen Untersuchungskommission präsentierten sich die Neoprene-Dichtungen in einwandfreiem Zustand. Denn DuPont Neoprene ist dauerhaft.

Weitere Auskünfte über Neoprene-Dichtungen für Blendwände erhalten Sie durch:

**Dolder + Co., Immengasse 9, 4000 Basel 4**

Deutschland: Nordmann, Rassmann + Co., Hamburg 11, Kajen 2  
Österreich: Interowa Führer-Haimendorf KG, Wien 1, Johannesgasse 26

**Dolder + Co., Immengasse 9, 4000 Basel 4**

Bitte senden Sie mir weitere Informationen über Neoprene-Dichtungen für Blendwände mit Lieferantennachweis.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Stellung: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

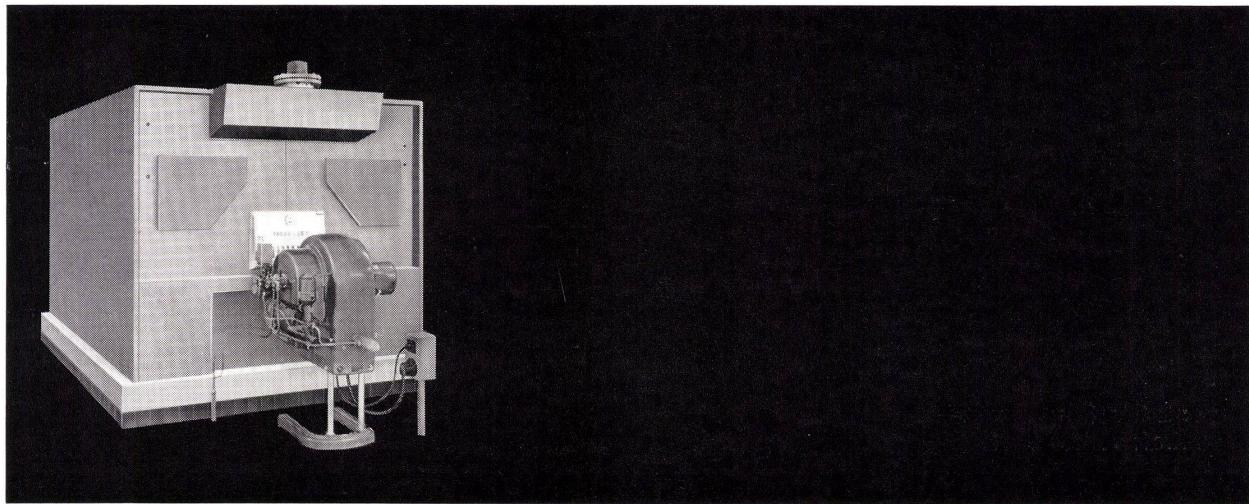
Ad No. 1087 - Bauen+Wohnen - 6/65



**NEOPRENE**

Bessere Dinge für ein besseres Leben... dank der Chemie

# *Hoch- leistungs Grosskessel aus Gusseisen: Ideal LB-7*



*Wirtschaftlich ist er aus vielen Gründen:  
so zum Beispiel wegen der optimalen Aus-  
nützung der Abgaswärme (neuartige Ab-  
gasführung).*

- Weil er aus Gusseisen ist (Gusskessel  
haben ihre Probe in Jahrzehntelangem  
Betrieb bestanden).*
- Er ist ein Hochleistungskessel  
(begnügt sich aber mit einem normalen,  
geräuscharmen Ölfeuer und dadurch  
sind spezielle, kostspielige Lärmisola-  
tionen unnötig).*
- Er ist zerlegbar (lässt sich dadurch in  
schon bestehenden Heizräumen leicht  
aufstellen).*
- Und der Platzbedarf?  
Sehr gering! (wegen der hohen Heiz-  
flächenleistung). Seine Vorteile liegen  
auf der Hand! 60 Jahre Erfahrung im  
Heizkesselbau führten zu besten  
Resultaten: zur LB-Serie — zum LB-7.*



**IDEAL-Standard AG Dulliken SO**  
**Telefon 062 510 21**



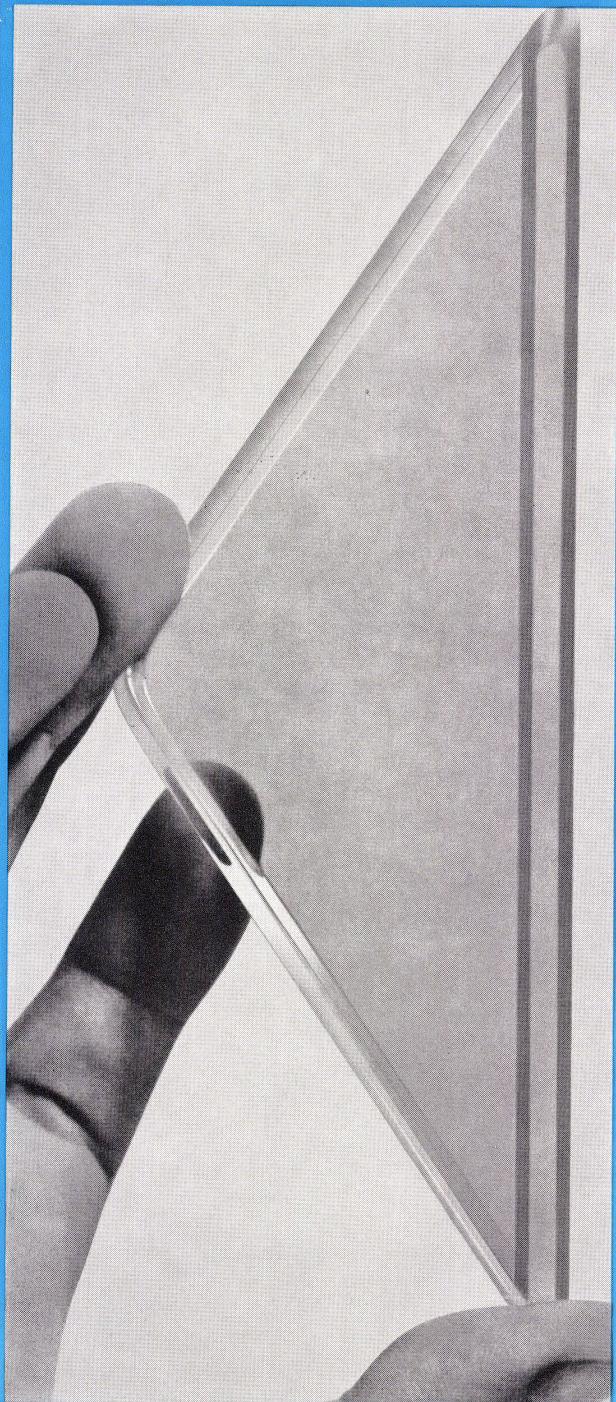
Hädrich

## Aluminium Fenster und Fassaden

# neu!

## ISOLIERVERGLASUNG MIT GANZ-GLAS-ABDICHTUNG

# PILKINGTONS 'INSULIGHT' GLASTOGLAS



Wenn Sie Pilkingtons Doppelverglasung wählen, haben Sie die Gewissheit, dass die Abdichtung dauerhaft ist – weil sie ganz aus Glas besteht! Pilkingtons "Insulight" Glastoglas ist jetzt auch in der Schweiz erhältlich. Von nun an wird Pilkingtons "Insulight" auch Ihre Wahl sein, denn es bietet entscheidende Vorteile:

**KONSTRUKTION** Zwei Scheiben (3 mm) sind im Abstand von nominell 5 mm an den Rändern miteinander verschmolzen, um eine dauerhafte Abdichtung zu erzielen. Resultat: ein zusammenhängendes Stück wie aus einem Guss!

**LEICHE MONTAGE** Es sind keine speziell gefalzten Rahmen für den Einbau von Glastoglas erforderlich. Es passt in alle üblichen Fensterrahmen für Einfachverglasung (minimaler Falz 11 mm tief) und lässt sich leicht und schnell montieren.

**FABRIKATIONSPROGRAMM** Pilkingtons Glastoglas wird in einer Reihe von Standardmassen hergestellt, die ständig ab Lager lieferbar sind.

Es sind folgende Formate vorrätig:  
Größen ab 25,4 cm × 40,6 cm bis zu 81,3 cm × 96,5 cm sowie ab 45,7 cm × 99,1 cm bis zu 127,0 cm × 177,8 cm

**SPEZIALANFERTIGUNG** Nicht vorrätige Formate im Bereich der angegebenen Masse fabrizieren wir auf Bestellung, sofern ein genügend grosser Auftrag (in der Regel 200 Stück) erteilt wird. Bei grösseren Formaten, bei Verglasungen aus FLOAT oder einem anderen Spezialglas (z. B. wärmeabsorbierendes Glas) verlangen Sie bitte Pilkingtons "Insulight" Mk VI Metallkanten-Glas.

#### TECHNISCHE DATEN

K-Wert (Wärmedurchgangszahl): 3,0 kcal/m<sup>2</sup> h °C  
(vgl. K-Wert einer Einfachscheibe: 4,88).

Gewicht: 14,7 kg pro m<sup>2</sup>

Schalldämmung: ungefähr gleich wie bei 6-mm-Glas

Fabrikationstoleranzen: ±0,8 mm auf die Dicke

±1,6 mm auf Länge und Breite

«INSULIGHT»-Glastoglas-Doppelscheiben dürfen nur bis auf 1000 m ü.M. verglast oder transportiert werden. Bei grösseren Höhen muss die Fabrik zur Beratung zugezogen werden. Bezugsquellen nachweis gegen Einsendung dieses Coupons an Pilkington Brothers Limited:

An Pilkington Brothers Limited, St. Helens, Lancashire, England  
Ich bitte um Angabe der Fachgeschäfte, die Pilkingtons "Insulight" Glastoglas verarbeiten.

NAME: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\* 'Insulight' ist ein eingetragenes Markenzeichen von Pilkington Brothers Ltd.

**FÜR MODERNES BAUEN WÄHLEN SIE GLAS VON PILKINGTON – ERFINDER DES FLOAT**

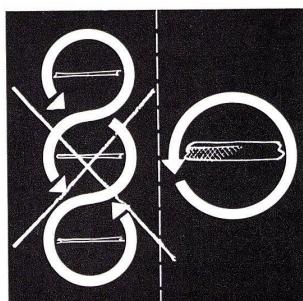
**Einwandfrei  
verleimt  
-typisch NOVOPAN**



**3**

Die Verarbeitung von NOVOPAN-Platten schützt Sie vor Beanspruchungen und beweist Ihre überlegene Materialwahl.  
Entscheiden auch Sie sich für NOVOPAN – die Spanplatte mit dem bewährten dreischichtigen Aufbau.

Bezug durch den Fachhandel

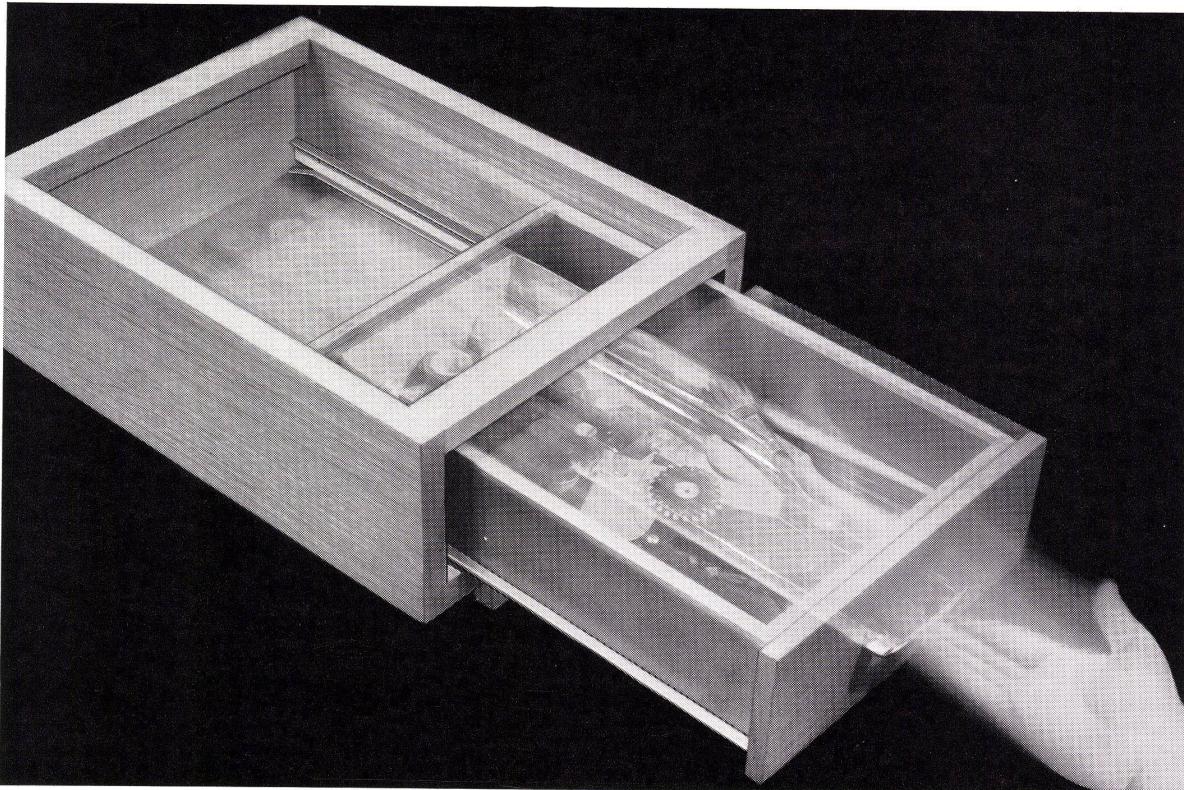


Die Mittellage des dreischichtigen Aufbaus besteht aus groben Spreißeln, wodurch sich eine kleine zu beleimende Fläche ergibt.  
Deshalb die einwandfreie, dauerhafte Verleimung jeder NOVOPAN-Platte!

Novopan AG 5313 Klingnau 056–51335

**NOVOPAN**

# Zwei Schlager, die Aufsehen erregen



Die **MERZROLLER** ES 20  
und E 20 sind kaum teurer  
als Holzführungen

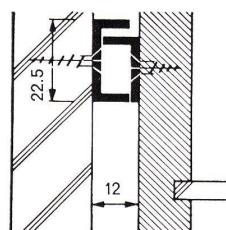


Diese preisgünstigen Modelle eignen sich  
für alle kleineren Schubladen im Küchen-, Büro-  
und Wohnmöbelbau.

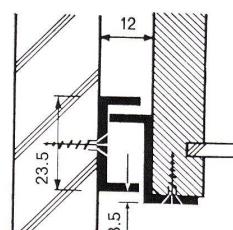
2 Kugellager mit Nylonleitkappen und 2 Nylonrollen  
sorgen für einen ruhigen, federleichten Lauf.

Alle Merz-Roller sind im Fachhandel erhältlich.

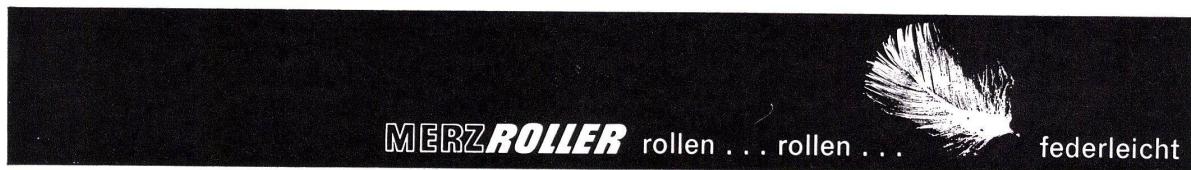
Fabrikant:  
Merz-Meyer AG, Metallwarenfabrik  
9430 St. Margrethen



Technische Daten ES 20  
Tragkraft 20 kg  
Platzbedarf seitlich  
je 12 mm  
Auszugsverlust je nach  
Länge 7-12 cm



Technische Daten E 20  
Tragkraft 20 kg  
Platzbedarf seitlich  
je 12 mm  
Platzbedarf unten 3,5 mm  
Auszugsverlust je nach  
Länge 7-12 cm



**ausgeführt**

Grossküchen für Restaurants und Hotels

Mövenpick Dreikönig, Zürich  
Mövenpick Sihlporte, Zürich  
Mövenpick Parade, Zürich  
Mövenpick Claridenhof, Zürich  
Mövenpick, Bern  
Mövenpick, Luzern  
Mövenpick, Genf  
Hotel Storchen, Zürich  
Bahnhofbuffet Sargans  
Hotel Richemond, Genf  
Grillroom-Rôtisserie, Restaurant  
Mustermesse, Basel  
Hotel Bad Horn, Horn  
Bahnhofbuffet Winterthur  
Braustube Hürlimann, Zürich  
Zunfthaus Kaufleuten, Zürich  
Gasthof zum weissen Rössli, Zäziwil  
Patinoire de Villars SA, Villars  
Tea-Room zur Schanze, Zürich

Hotel Bernasconi, St. Moritz  
Hotel Beatus, Merlingen  
Hotel St. Gotthard, Zürich  
Hotel Traube, Weinfelden  
Hotel Schweizerland, Kreuzlingen  
Hotel-Restaurant Freihof, Erlenbach  
Hotel Crystal, St. Moritz  
Palace Hotel, Gstaad  
Hotel Schweizerhof, Alt St. Johann  
Hotel Schweizerhof, Kandersteg  
Hotel Adler, Kandersteg  
Hotel Rössli, Filzbach  
Au Bon Marché, Luzern  
Café-Restaurant du Centre, Genf  
Grands Magasins Innovation SA, Lausanne  
Hotel Plaza, Zürich  
Hotel Escher, Leukerbad  
Hotel Willy, Soglio  
Hotel Laudinella, St. Moritz  
Grands Magasins Au Grand Passage SA, Genf  
Restaurant Au Mayor Davel, Morrens  
Seehotel Oberägeri

Therma baut Grossküchenapparate und Külanlagen für Restaurants, Hotels, Personalrestaurants und Anstalten. Therma hilft neue Anlagen planen und bestehende modernisieren.

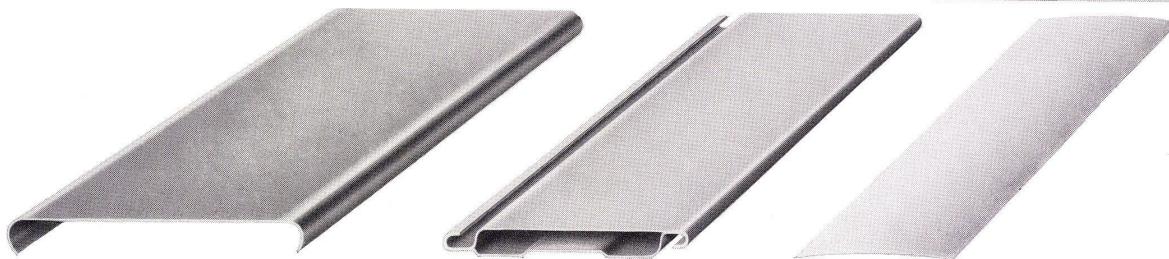
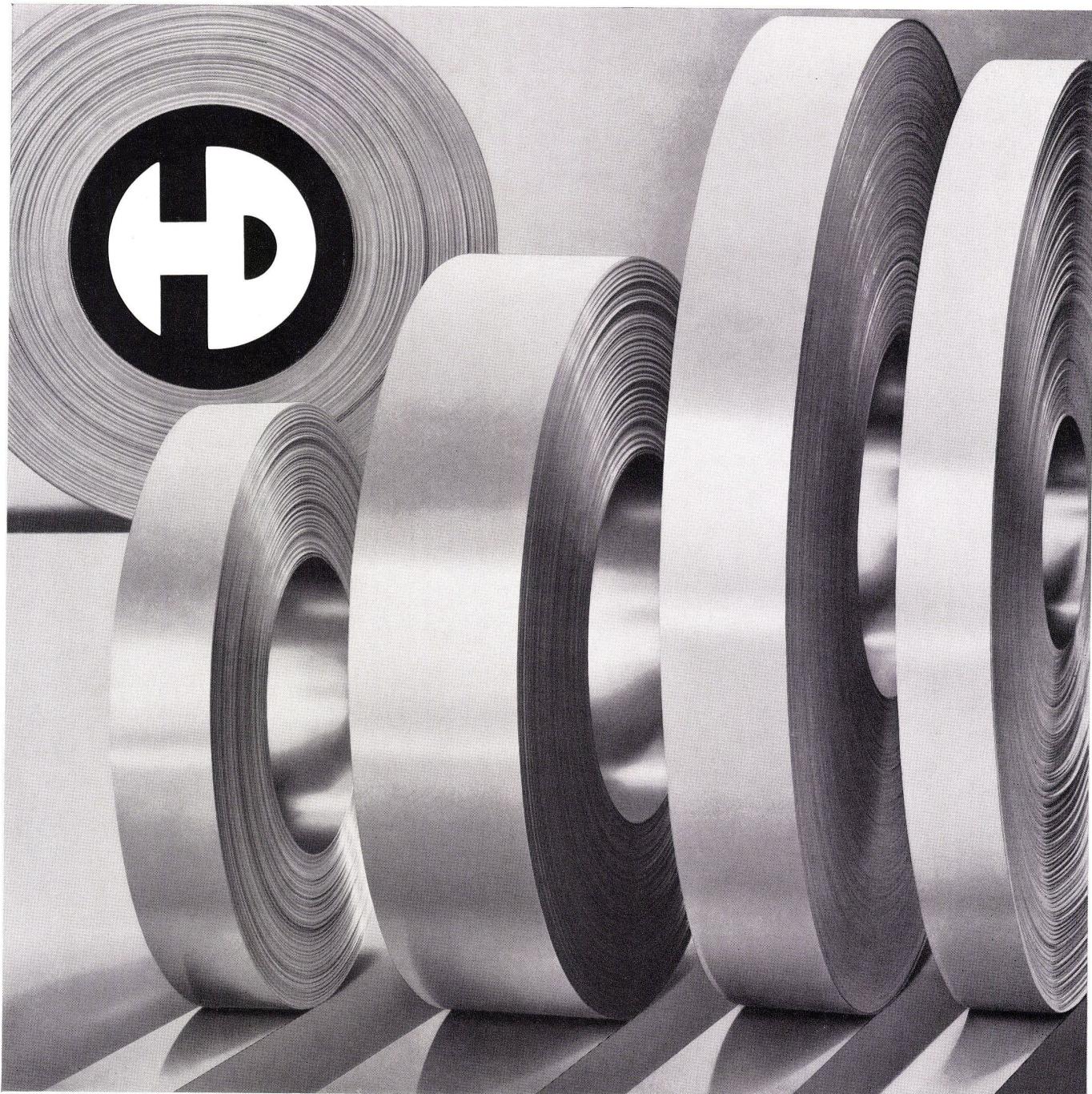
Die Spezialisten im Aussendienst haben Erfahrung. Fördern Sie sie an für unverbindliche Projektbearbeitungen und Kostenberechnungen.

**therma**

Therma AG Schwanden GL Tel. 058/714 41

Büros in Zürich, Bern, Basel, Lausanne und Genf





## Hunter Douglas

**Thermolackierte Aluminiumbänder** – durch jahrzehntelange Erfahrung **eine Spezialität von Hunter Douglas!** Dieses Material, in einer Vielzahl von Farben, Legierungen, Breiten und Stärken hergestellt, zeichnet sich durch Lichtechniktheit, Wetterfestigkeit und Dauerhaftigkeit aus. Thermolackierte Aluminiumbänder von Hunter Douglas finden wegen ihrer maximalen Verformbarkeit ein riesiges Anwendungsgebiet: Raff- und Roll-Lamellenstoren,



Leichtmetallrolladen, Aluminiummarkisen, Fassadenverkleidungen, Sonnenblenden, dekorative und akustische Decken und vieles mehr. Der führende Architekt besteht deshalb auf Material von Hunter Douglas, den Herstellern der weltbekannten Aluminiumprodukte der Marken *Luxaflex\**, *Flexalum\**, *Luxalon\**, *Luxacoustic\**, *Luxaclair\**.

Hunter Douglas International Ltd., Filiale Luzern,  
Moosstr.15, Tel.041/36083 \*Reg. Trade-Mark of Hunter Douglas



## Mensch+Raum+Farbe=Wohlbefinden

Plastofloor Dynamic ist der erste Kunststoffbodenbelag mit der auf wissenschaftlicher Grundlage aufgebauten Ton-in-Ton-Farbgebung. Er genügt höchsten Ansprüchen. Unser Farbsystem mit sinnvoll aufeinander abgestimmten Wand-, Decken- und Bodenbelagsfarben ermöglicht es jedermann, auf einfache Weise wohltuende Ruhe oder anregende Aktivität in seine Räume zu zaubern. Wir senden Ihnen gerne unsere Gratis-Dokumentation «Mensch + Raum + Farbe = Wohlbefinden. Funktionelle Farbgebung mit Plastofloor Dynamic», die Ihnen wertvolle Anregungen gibt. Plastofloor Dynamic, ein weiteres Qualitätsprodukt der Dätwyler AG, Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri.

*plastofloor dynamic*

Plastofloor Dynamic, der Schweizer Kunststoffbodenbelag, genügt qualitativ und ästhetisch höchsten Ansprüchen.

Plastofloor Dynamic besteht aus einer durchgefärbten PVC-Gehschicht und einer korkhaltigen Unterschicht; beide sind unzertrennbar miteinander verbunden.

Plastofloor Dynamic ist lieferbar in 29 verschiedenen Farbtönen, in flexiblen Bahnen von 150 cm Breite und in Platten von 25×25, 30×30 und 50×50 cm. Je nach Verwendungszweck stehen 3 Belagsdicken zur Verfügung: Typ 23 = 2,3 mm; Typ 26 = 2,6 mm; Typ 34 = 3,4 mm.

Plastofloor Dynamic, ein weiteres Dätwyler Qualitätsprodukt, hat folgende Eigenschaften:

strapazierfähig und dauerhaft  
angenehm elastisch und trittsicher  
leicht zu reinigen  
anspruchslos in der Pflege  
öl-, fett- und weitgehend säurebeständig.

Plastofloor Dynamic bietet unbegrenzte Gestaltungs- und Anwendungsmöglichkeiten in Neu- und Umbauten. Plastofloor Dynamic ist der ideale Bodenbelag für Wohnräume, Küchen, Badzimmer, Korridore, Büros, Labors, Spitäler, Schulen, Turnhallen, Läden, öffentliche Lokale, Hotels, Restaurants, usw. Auch auf jeder Treppe lässt sich Plastofloor Dynamic leicht verlegen.

Kleine materialbedingte Abweichungen in Farbe und Struktur vorbehalten.

Permanente Ausstellungen in den Baumessern von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern und Bauzentrum Wien.

Verkauf und Verlegung, Muster und Offeranten durch den Fachhandel.

Garantie nach den SIA-, DIN- und Oe-Normen.

Bezugsquellennachweis durch

# Dätwyler

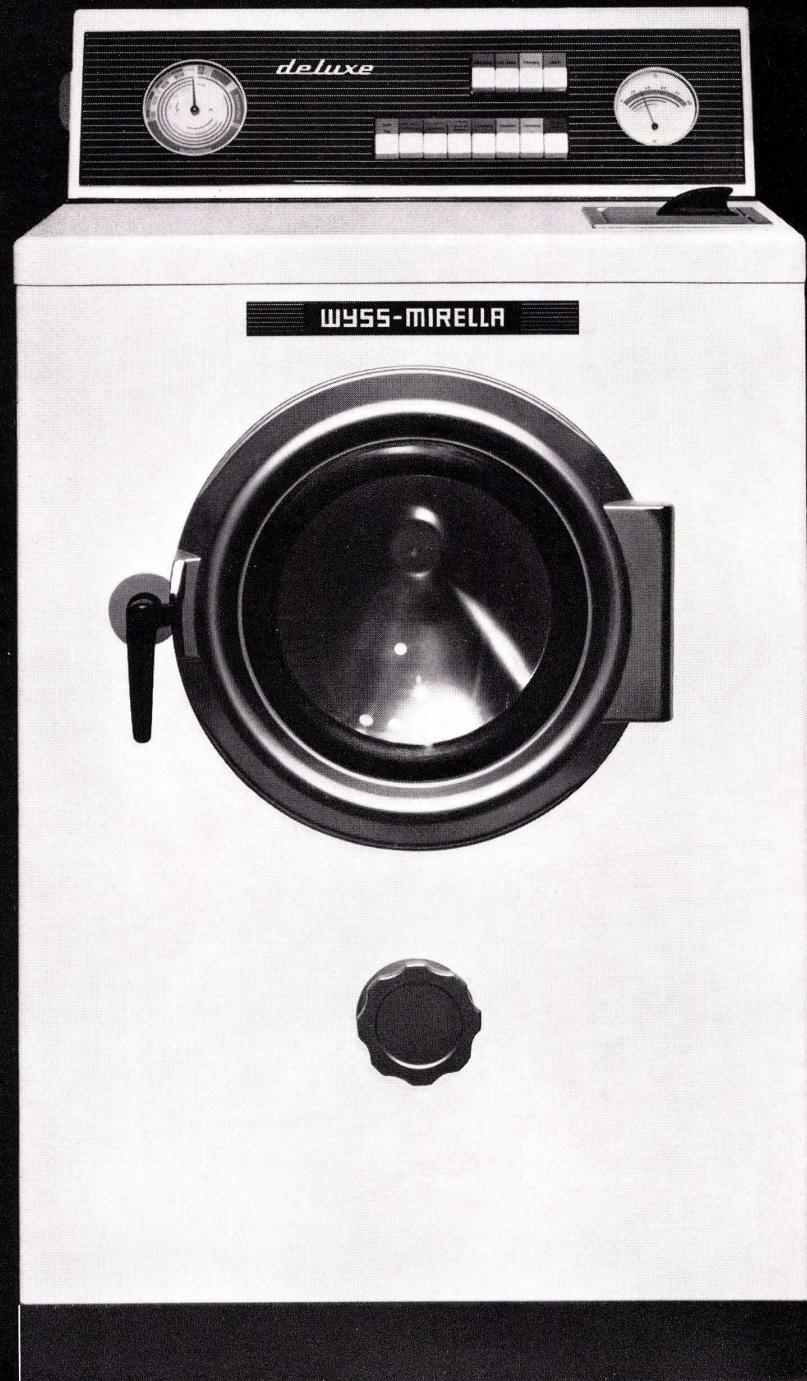
Dätwyler AG  
Schweiz. Draht-, Kabel- und Gummiewerke  
Altdorf-Uri  
Telefon 044 / 2 13 13



# **WYSS-MIRELLA**

---

## *die zuverlässige vollautomatische*





Zentrifugalpumpen für

Wasserversorgung  
Heizung und Gebrauchswarmwasser  
Abwasserbeseitigung  
Druckerhöhung und Kesselspeisung

K.Rütschi AG  
Pumpenbau  
5200 Brugg





## **Sillan die Trittschalldämmung par excellence!**

Den zuverlässigsten Trittschallschutz bietet der sogenannte «schwimmende Unterlagsboden». Die Konstruktion besteht aus einer begeh- und belastbaren Bodenplatte, die durch eine weichfedernde, dauerelastische Dämmschicht aus Sillan-Steinwolle von der Rohdecke getrennt ist.

Die hochwertige Sillan-Isolierung ist nicht nur dauerelastisch, sondern auch unbrennbar, fäulnisfest und völlig beständig gegen Feuchtigkeit und chemische Einflüsse.

Verlangen Sie von uns den EMPA-Untersuchungsbericht Nr. 3999/4a und 4b vom 24. 2. 1954.

## **Wanner AG Horgen**

Isolierwerke und Korksteinfabrik

Telephon 051 822741

# Einfamilienhäuser

## Maisons familiales

## One-family houses

Ackermann Kurt

Anahory Eduardo

Barth Alfons

Beyersdorf Paul

Blake Peter

Bo Jørgen + Wohlert Wilhelm

Fischli Hans + Eichholzer Fredi

Franzen Ulrich

Friis Knud + Nielsen Elmar Moltke

Fumasoli Silvio

Hafner Leo + Wiederkehr Alfons

Hofmann Hans-Günther

Ishino Osamu

Jacobsen Arne

Jaenecke Fritz + Samuelson Sten

Johnson Philip

Koenig Pierre

Konstantinidis Aris

Lamunière Jean-Marc

Luder Hans

Mathews Edward

Neutra Richard

Pei J.-M.

Pfau Bernhard

Rasser Max + Vadi Tibère

Rauber Helmut

Seidler Harry

Soriano Raphael

Thoenen Marcel

Tjønn Bjarne

Viganò Vittoriano

Witthoefft Arthur

Wurster Walter

Unveröffentlichte Beispiele moderner Wohnhausarchitektur aus allen Erdteilen.  
Exemples inédits d'architecture moderne de maisons privées dans tous les continents.

Unpublished examples of modern home architecture from all over the world.

70 Seiten, über 200 Bilder (Außen- und Innenaufnahmen) und Pläne, Großformat  
30,5 x 38 cm, gebunden, Preis Fr. 47.—

70 pages, plus de 200 illustrations (prises extérieures et d'intérieures) ainsi que des plans, grand format 30,5 x 38 cm, relié, prix frs. 47.—

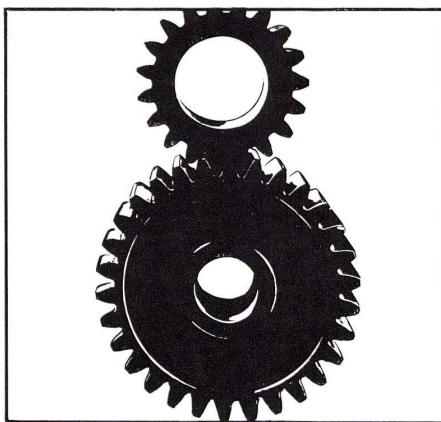
70 pages, over 200 illustrations (interior and exterior) and plans, large size 30,5 x 38 cm, bound, price Fr. 47.—

Abonnenten erhalten dieses Buch zum Vorzugspreis von Fr. 39.—

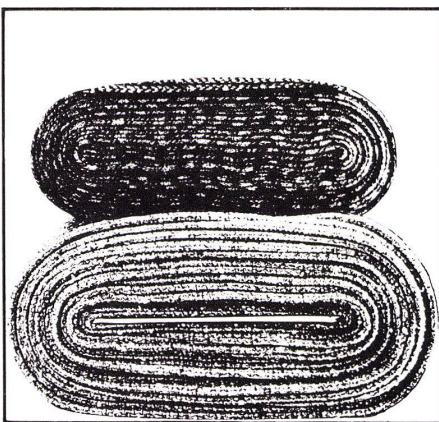
**Verlag Bauen+Wohnen, 8033 Zürich**

# EUBÖOLITH

in der Maschinen- und Textilindustrie in der Nahrungsmittelindustrie



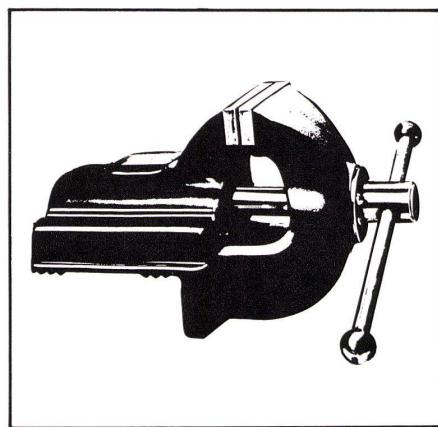
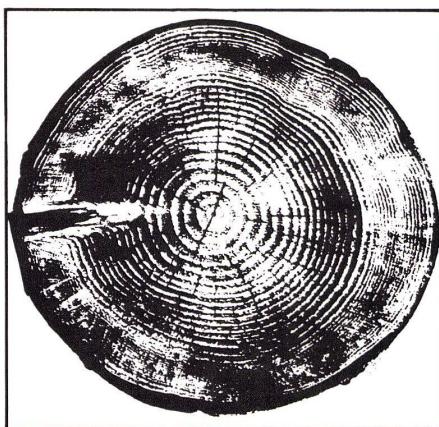
in der Schuhindustrie



in der Holzverarbeitungsindustrie



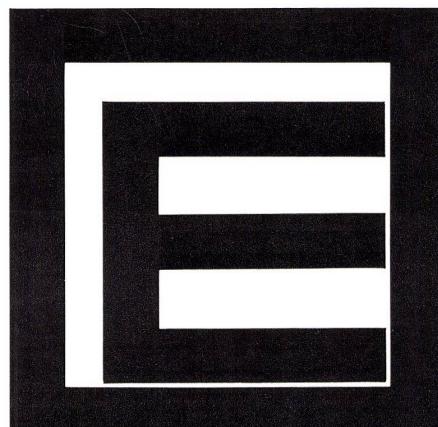
in Werkstätten



## Über 7 Millionen m<sup>2</sup> Euböolith- Industrie- bodenbeläge

Den Steinholzfussboden kennt man schon lange. In seiner einstigen Beschaffenheit hätte er den Anforderungen der heutigen Zeit jedoch kaum mehr genügt. Euböolith präsentiert den Steinholzfussboden in einem modernen Gewand. Er ist sehr druckfest ( $400 \text{ kg/cm}^2$ ), funksicher und beständig gegen Öl, Benzin und Petrol. Die früher so gefürchtete Rostgefahr ist weitgehend eliminiert. Euböolith ist zudem kein «kalter Boden». Dank seiner Elastizität ist er angenehm zu begehen, und während Jahrzehnten hat er sich durch seine Dauerhaftigkeit ausgezeichnet. Der fugenlose, äußerst widerstandsfähige Belag kann direkt auf die rohe

Betondecke verlegt werden, was sowohl Zeit als auch Kosten spart. Daher werden viele Bodenprobleme mit Euböolith nicht nur zweckmäßig, sondern auch wirtschaftlich gelöst. Wenn Sie Industriegebäude, Werkstätten, Garagen, Lagerhallen oder Schulen bauen, vergessen Sie nicht, Euböolith in Ihre Planung einzubeziehen. Denn Euböolithböden sind robust und leicht zu reinigen. So viele gute Eigenschaften! Und was für Sie auch wichtig ist, Euböolithböden werden stets termingerecht verlegt. Euböolith — Qualität aus Erfahrung.



# Unverwüstlich edles Elanite für moderne Schreinerarbeit



Weder die vergessene Zigarette noch ein brennend fallengelassenes Zündholz hinterlässt auf Elanite ein Brandmal. Auch Pfannen, Schüsseln, Platten hinterlassen keine Ringe. Elanite erträgt Temperaturen bis 180 °C. Und Flecken – Wasserflecken, Farbflecken, Ölklecksen – wischt man einfach mit dem Lappen weg.

Darum ist Elanite die richtige Oberfläche für Tische, Schränke, Tablare, Pulte, Türen, die in modernen Büros, Ateliers, Küchen, Kinder- und auch Wohnzimmern zugleich repräsentieren und Strapazen aushalten müssen.

Elanite-Platten verschiedener Formate sind in 70 Farben und Dessins zu günstigen Preisen erhältlich. Sie können in jeder normal eingerichteten Schreinerei ohne Schwierigkeiten verarbeitet werden.

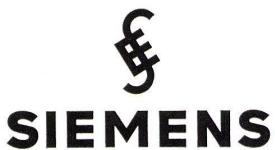
## Elanite

Auskunft und Bezugsquellen nachweis durch Novelectric AG, Abteilung Kunststoffe/Bauelemente, Zürich 2, Claridenstrasse 25, Tel. 051 25 58 90

## Neu!

Ab 1. April massive Preissenkung. Verlangen Sie unsere Preisliste.

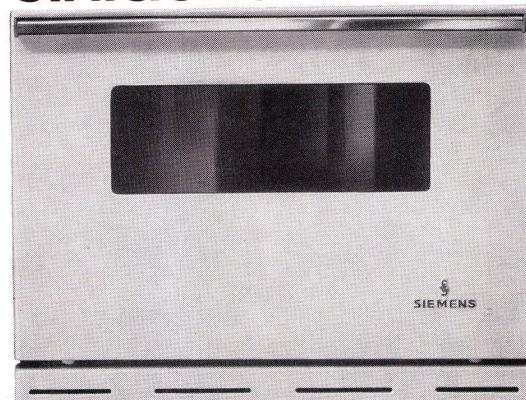
# Siemens Einbau- Elemente



## moderne klare Formen



## einfacher Einbau

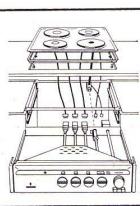


Normalausführung:  
7-Taktschalter, Kontroll-  
lampen, kombinierbare  
Ober- und Unterhitze,  
Grillsteckdose, Back- und  
Bratblech, Rost.  
Luxusmodelle:  
mit Leuchtpult, Backofen-  
Sichtfenster  
mit Innenbeleuchtung,  
Spezialgrill, Drehspieß.  
Verlangen Sie bitte  
unseren Spezialprospekt  
und eine unverbindliche  
Offerte.

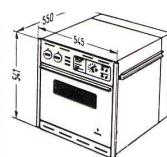
## genormte Masse



Mit wenigen  
Handgriffen sind  
die Kochplatten  
mit den Steck-  
verbindungen  
angeschlossen und  
der Herd auf



dem mitgelieferten  
Einbaurahmen  
eingeschoben;  
dadurch einfachste  
Demontage bei  
allfälligen  
Reparaturen.



Der Backofen –  
gleiche, einfache  
Montage –  
lässt sich in  
bequemer Sicht-  
höhe einbauen.

SEH 7.24

**SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG ZÜRICH BERN LAUSANNE**



## Gefesselte Luft\* lässt Wärme nicht zum Haus hinaus



\* Bis zu 98 Vol.-% Luft in Millionen winzig kleinen Zellen: das erklärt die vielseitigen, technisch so günstigen Eigenschaften von Schaumstoffen aus STYROPOR.

● im Winter behaglich warm

● im Sommer angenehm kühl

Gibt es ein besseres Isoliermaterial als ruhende Luft? In Schaumstoffen aus STYROPOR steht sie wirklich »greifbar« – in Platten, Blöcken, Bahnen und anderer Form – zur Verfügung. Vollwärmeschutz ist kein Luxus mehr: die wirksame Dauerisolierung mit STYROPOR amortisiert sich bald durch erhebliche Heizkostenersparnisse. Denn Hartschaum-Platten aus STYROPOR unterbinden in Wänden, Decken, Böden und Dächern weitgehend den Wärmeabfluß. Wirtschaftlichere Wärme im Winter und angenehme Zimmerkühle im Sommer: mit STYROPOR baut und wohnt man modern. Schon mit 2,5 cm STYROPOR-Hartschaum wird auf einer 24 cm Ziegelwand Vollwärmeschutz nach DIN 4108 erreicht (Wärmedurchgangswiderstand  $1,25 \text{ m}^2\text{h}^\circ/\text{kcal}$ ).

**®Styropor** **BASF**

**Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG  
6700 Ludwigshafen am Rhein**

Vertretung in der Schweiz  
**ORGANCHEMIE AG**  
Bellerivestraße 67  
Postfach  
8034 Zürich Tel. 47 19 20

**BASF** | 1865  
1965